

Bienvenido a la Guía para Votantes de las elecciones primarias del Concejo Municipal del 2003

Como usted sabe, el 2003 es un año electoral importante en la Ciudad de Nueva York. Los distritos del Concejo Municipal se modifican cada 10 años en base al censo más reciente. Este año se ha cambiado la demarcación de los distritos y se elegirán candidatos a los 51 escaños del Concejo. Al votar en las elecciones primarias y las elecciones generales este otoño, usted tomará decisiones importantes que contribuirán a forjar el futuro de nuestra Ciudad y su liderazgo. Esta Guía para Votantes le permitirá comparar a los candidatos al prepararse para votar en las elecciones primarias del 9 de septiembre. A fines de octubre se le enviará una Guía para Votantes correspondiente a las elecciones generales del 4 de noviembre.

La Guía para Votantes es un manual imparcial, escrito en un estilo sencillo, publicado por la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York (“JFCE”), una agencia municipal independiente, para proveer información relativa a las elecciones de la Ciudad. Según las disposiciones de la Constitución Municipal, la Guía se emite en inglés y español; en cumplimiento de las leyes federales de derechos del votante, se la distribuye también en sus versiones en chino y coreano en algunos distritos. Contiene declaraciones y fotografías presentadas por los candidatos, información sobre los procedimientos para votar y los derechos de los votantes y mapas para ayudarle a determinar cuál es el distrito del Concejo que le corresponde.

La JFCE administra el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York. El Programa tiene por objeto reducir la influencia del dinero privado sobre las campañas electorales, y ofrecer a los candidatos merecedores la oportunidad de presentarse a los cargos públicos proveyendo fondos públicos equivalentes a las pequeñas contribuciones que éstos hayan recibido; también informa detalladamente al público votante sobre los aspectos financieros de la campaña de los candidatos. Para obtener más detalles sobre el Programa y la JFCE, vea el “Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York” en la página 12 o visite nuestro sitio Web en www.nycceb.info.

Los votantes bien informados afianzan la democracia. Esperamos que esta Guía para Votantes de las Elecciones Primarias del Concejo Municipal del 2003 le ayude a escoger con conocimiento de causa cuando vote en el día de las elecciones.

Muy atentamente,



Frederick A.O. Schwarz, Jr.

Presidente

Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la
Ciudad de Nueva York



Índice de su Guía para Votantes de las Elecciones Primarias del 2003

Frederick A.O. Schwarz, Jr.
Presidente

Alfred C. Cerullo, III
Dale C. Christensen, Jr.
Pamela Jones Harbour
Joseph Potasnik
Miembros

Nicole A. Gordon
Directora ejecutiva

Carole Campolo
Subdirectora ejecutiva

Sue Ellen Dodell
Asesor jurídico general

El cargo de Concejal 4

Sus derechos como votante 5

Preguntas y respuestas sobre la votación 6

Cómo usar la máquina para votar 11

Programa de Financiamiento de Campañas
Electorales de la Ciudad de Nueva York. 12

Los candidatos 15

Mapas 64

Man Wai Gin
Director de servicios
administrativos

Amy Loprest
Directora de administración de
Financiamiento de campañas

Diana Lundy
Jefa de operaciones de
informática

Kenneth O'Brien
Director de sistemas
de administración

Julius Peele
Director de auditoría
y contabilidad

Elizabeth A. Upp
Jefa de publicaciones

Molly Watkins
Secretaría de prensa

Melanie Whatley
Jefa de servicios para los
candidatos

Esta Guía para Votantes fue preparada por el siguiente personal de la JFCE: Elizabeth A. Upp, Winnie Ng, Kym Platt y Tara Smith.

Guía para Votantes de la Ciudad de Nueva York para el 2003.
© Registro de la Propiedad Intelectual 2003 de la Junta de
Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de
Nueva York. Todos los derechos reservados. Diseño de
D-Zine, Inc. Hecho en EE.UU.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Aun en caso de que usted no se haya mudado, es posible que este año le corresponda un distrito diferente del Concejo Municipal.

La demarcación de los distritos del Concejo Municipal ha sido modificada para las elecciones del 2003 (y las elecciones futuras) en base al Censo del 2000.

Si recibió este ejemplar de la Guía para Votantes por correo, el número del distrito del Concejo que le corresponde (según registros proporcionados por la Junta Electoral de la Ciudad de Nueva York) aparece impreso en la etiqueta con su dirección.

También podrá determinar si le corresponde un distrito nuevo del Concejo:

1. Estudiando cuidadosamente los mapas que encontrará en el centro de esta Guía.
2. Llamando por teléfono a la línea directa gratuita de la Junta Electoral de la Ciudad de Nueva York, 866-VOTE-NYC o, si no oye bien, al (212) 487-5496.
3. Visitando www.nyccfb.info y usando la característica "Cómo encontrar su distrito" (Find Your District) en la versión en línea de la Guía para Votantes.

El cargo de Concejal

El Concejo Municipal es el poder legislativo, o sea el que hace las leyes, del gobierno municipal. El Concejo Municipal aprueba leyes aplicables a la Ciudad de Nueva York a nivel local, toma decisiones sobre el uso de las tierras, investiga y supervisa las entidades municipales y aprueba el presupuesto municipal. Cada concejal representa a uno de los 51 distritos del Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York. Los miembros del Concejo perciben un sueldo básico anual de \$90,000. Los líderes del Concejo y los presidentes de los comités perciben remuneración adicional. Los concejales están autorizados a ocupar otros cargos además de los escaños del Concejo.

Fecha de las Elecciones Primarias: Martes 9 de septiembre del 2003

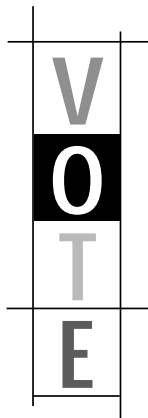
Las urnas electorales estarán abiertas desde las 6:00 de la mañana hasta las 9:00 de la noche. Para poder votar, deberá encontrarse dentro de su lugar de votación antes de las 9:00 de la noche. Vea las páginas 6 y 7 para determinar si usted tiene derecho al voto en estas elecciones.

LA DEMOCRACIA NO FUNCIONA SIN USTED.
VAYA Y VOTE.

한국어 안내서의 배포처 안내는 (212)513-4110
으로 전화하십시오.

欲知何處可以索取到中文版的《選民指南》，
請致電：(212) 513-4110 查詢。

Para obtener información sobre los lugares de distribución de la versión en chino o coreano de esta Guía para Votantes, llame al (212) 513-4110.



Sus derechos como votante

Usted tiene el derecho de votar en las elecciones primarias del 9 de septiembre del 2003 siempre y cuando:

- se haya inscrito para votar a más tardar el 15 de agosto,
- se haya inscrito en a un partido político dentro de la fecha límite correspondiente (vea la página 7),
- el partido político al cual usted pertenece celebre elecciones primarias en el distrito del concejo que le corresponde, y
- se encuentre dentro de su lugar de votación antes de las 9:00 de la noche del 9 de septiembre del 2003.

También tiene derecho a:

- Solicitar ayuda de un intérprete puesto a disposición por la Junta Electoral en algunos de los lugares de votación si usted habla español, chico o coreano. Llame al número gratuito de asistencia para votantes de la Junta Electoral, 866-VOTE-NYC, para obtener información adicional y averiguar cuáles lugares de votación tendrán intérpretes disponibles.
- Si está discapacitado o no puede leer la papeleta, traer a cualquier persona, a excepción de su empleador o el representante de su sindicato, para que le ayude en la cabina de votación y le lea la papeleta.
- Pedir a los encargados de la votación que le expliquen cómo usar la máquina para votar.
- Llevar consigo materiales impresos cuando entre a la cabina de votación, incluyendo esta Guía para Votantes. (Pero cuando termine de votar, llévese dichos materiales consigo).
- Votar por medio de una papeleta electoral si la máquina para votar no funciona.
- Votar mediante papeleta bajo declaración jurada (“*affidavit ballot*”) si su nombre no aparece en la lista de votantes en su lugar de votación (vea la página 9).

No necesita presentar identificación para votar en estas elecciones.

Preguntas y respuestas sobre la votación

¿Qué son las elecciones primarias?

Los partidos políticos celebran elecciones primarias cuando tienen más de un candidato compitiendo por el nombramiento oficial del partido para un cargo determinado. En las elecciones primarias, los votantes que estén inscritos en determinado partido político escogen a un candidato para que represente a su partido en las elecciones generales. En el Estado de Nueva York existen cinco partidos políticos autorizados a llevar a cabo elecciones primarias en el 2003: estos son los partidos Republicano, Demócrata, de la Independencia, Conservador y el Partido Familias Trabajadoras.

¿Puedo votar en las elecciones primarias del 9 de septiembre?

Usted puede votar en las elecciones primarias del 9 de septiembre si (1) está inscrito para votar, (2) está inscrito en un partido político y (3) su partido político celebra elecciones primarias en el distrito del concejo que le corresponde. Sírvase notar que no todos los partidos políticos celebran elecciones primarias, ni todos los votantes inscritos para votar lo están también en un partido político. Solo podrá votar en las elecciones primarias del partido al cual usted pertenece.

En caso de que no sepa si puede votar o no en las elecciones primarias de este año, llame al número gratuito para asistencia a los votantes de la Junta Electoral (“BOE”), 866-VOTE-NYC o, si no oye bien, al (212) 487-5496 para averiguarlo.

No sé si estoy inscrito para votar. ¿Cómo puedo averiguarlo, y cómo me inscribo?

En caso de que no sepa si está inscrito para votar, llame al 866-VOTE-NYC o, si no oye bien, al (212) 487-5496 para averiguarlo.

Si está inscrito para votar, recibirá un aviso de la Junta Electoral en el mes de agosto, indicándole en qué lugar le corresponde votar. Si no recibe su notificación, llame al número gratuito de asistencia a los votantes de la BOE, 866-VOTE-NYC, para determinar si está inscrito como votante.

El 15 de agosto del 2003 fue el último día de inscripción para las elecciones primarias del 9 de septiembre; el 10 de octubre del 2003 es el último día de inscripción para las elecciones generales del 4 de noviembre. Si desea inscribirse para votar, debe llenar un formulario de inscripción para votantes y presentarlo en persona o por correo en cualquiera de las oficinas siguientes de la Junta Electoral:

Oficina Principal

32 Broadway, 7th Floor
New York, NY 10004
(212) 487-5300

Manhattan

200 Varick Street, 10th Floor
New York, NY 10014
(212) 886-3800

El Bronx

1780 Grand Concourse,
5th Floor
Bronx, NY 10457
(718) 299-9017

Brooklyn

345 Adams Street, 4th Floor
Brooklyn, NY 11201
(718) 797-8800

Queens

42-16 West Street, 5th Floor
Long Island City, NY 11101
(718) 392-8989

Staten Island

One Edgewater Plaza, 4th Floor
Staten Island, NY 10305
(718) 876-0079

Se dispone de formularios de inscripción en estas oficinas. También podrá obtener formularios de inscripción e información adicional llamando al 866-VOTE-NYC. Puede bajar e imprimir un formulario de inscripción desde el sitio Web de la Junta Electoral, www.vote.nyc.ny.us, o presentar una solicitud en línea para que le envíen un formulario por correo. Como quiera que obtenga el formulario de inscripción para votantes, éste deberá ser llenado, firmado y enviado por correo o entregado personalmente en una de las oficinas que se enumeran más arriba, porque es necesario contar con una firma original (en tinta) para que el formulario sea válido.

Sírvase notar: No puede **presentar** su formulario de inscripción para votantes por vía electrónica en el sitio Web de la Junta Electoral; solo puede bajar un formulario o solicitar que se le envíe uno.

¿Cuánto tiempo dura mi inscripción?

Su inscripción no tiene fecha de vencimiento. Sin embargo, es posible que su inscripción haya sido cancelada si usted se mudó sin actualizar su dirección ante la Junta Electoral y no votó en las elecciones del 2000 o en las elecciones federales del 2003. Llame al 866-VOTE-NYC si desea información adicional.

¿Qué pasa si me he mudado (dentro de la Ciudad de Nueva York)?

Si se ha mudado después de votar la última vez, es necesario que indique el cambio de domicilio a la Junta Electoral presentando un Nuevo formulario de inscripción para votantes y marcando la casilla denominada “Cambio de dirección”. Vea más arriba para obtener información sobre cómo conseguir un formulario de inscripción para votantes y cómo presentarlo.

Si se ha mudado dentro de la Ciudad de Nueva York y no notificó el cambio de domicilio a la Junta Electoral es posible que pueda votar de todos modos dirigiéndose a su Nuevo lugar de votación y llenando una papeleta con declaración jurada (*affidavit ballot*) que encontrará disponible allí. Sin embargo, es mejor actualizar su inscripción cada vez que se mude, llenando un formulario de inscripción para votantes con su nueva dirección y enviándolo a la Junta Electoral.

¿Cómo hago para inscribirme en un partido político (o para cambiar mi inscripción de un partido político a otro)?

Para inscribirse en un partido político, marque la casilla de inscripción en el partido correspondiente que aparece en su formulario de inscripción para votantes. Al inscribirse en un partido político, usted se convierte en miembro de dicho partido, lo cual le permite votar en las elecciones primarias futuras de ese partido.

El 11 de octubre del 2002 era la fecha límite para **cambiar** su inscripción de un partido a otro y votar en las elecciones primarias del 9 de septiembre del 2003 celebradas en ese partido. Si usted es un votante inscripto y desea inscribirse en un partido político o cambiar de partido político para elecciones futuras, obtenga un nuevo formulario de inscripción para votantes, llénelo, marque la casilla correspondiente al partido en el cual desea inscribirse, marque la casilla de “Cambio de inscripción partidaria” y presente el formulario a la Junta Electoral **antes del 10 de octubre del 2003** para obtener el derecho al voto en las elecciones primarias del año próximo.

¿Por cuáles candidatos puedo votar en las elecciones primarias del 9 de septiembre?

Puede votar por cualquiera de los candidatos que presenten su candidatura en el partido político en el cual usted esté inscripto.

No sé en qué distrito del Concejo resido. ¿Cómo puedo averiguarlo?

Los mapas que encontrará en el centro de esta Guía para Votantes indican las nuevas demarcaciones de los distritos del Concejo en su vecindario, para que usted pueda ubicar el distrito que le corresponde. Recuerde que es posible que el distrito del Concejo que le corresponde haya cambiado desde la última vez que votó (debido a la redistribución de los distritos). Visite la Guía en línea en www.nycfb.info para “Localizar su distrito” y ver sus candidatos. También puede llamar al número gratuito de la Junta Electoral para asistencia a los votantes, 866-VOTE-NYC, para averiguarlo.

¿Contiene esta Guía para Votantes información sobre todos los candidatos que aparecerán en la papeleta de las elecciones primarias del 9 de septiembre?

No necesariamente. Esta Guía solo contiene información sobre los candidatos que presentan su candidatura al Concejo Municipal en las elecciones primarias. Es posible que también vote por candidatos a otros cargos públicos como por ejemplo fiscal de distrito, delegados a convenciones judiciales o cargos dentro del partido.

Además, es posible que algunos candidatos no hayan remitido la información que se debía incluir en la Guía para Votantes, o que dicha información se haya recibido demasiado tarde para que se la incluya. Sin embargo, los nombres y apellidos de **todos** los candidatos para las elecciones primarias que se conocen hasta el momento de imprimirse esta Guía figuran bajo “Un vistazo a los candidatos” que aparece en las primeras páginas de la sección denominada “Los candidatos” de esta Guía para Votantes. Los candidatos que no remitieron su información a la Guía para Votantes, o que la remitieron demasiado tarde para que se la pudiera incluir, aparecen con un asterisco junto a su nombre que los identifica como tales. Además, sírvase notar que es posible que algunos distritos del Concejo no celebren elecciones primarias.

Para obtener la información más actualizada, visite la Guía para Votantes en línea en www.nycfb.info.

¿Aparecerán en la papeleta de las elecciones primarias del 9 de septiembre todos los candidatos que figuran en esta Guía para Votantes?

No necesariamente. Es posible que algunos candidatos retiren su candidatura o que se les elimine de la papeleta por motivos de índole legal, después de haberse impreso esta guía. Los candidatos pueden ser eliminados de la papeleta o reintegrados a la misma hasta poco antes de las elecciones. Por lo tanto, es posible que haya candidatos que aparecen en esta guía pero no en la papeleta definitiva de las elecciones primarias. Antes de votar, le conviene verificar la papeleta de muestra que encontrará en su lugar de votación. También puede verificar la Guía para Votantes en línea en www.nycfb.info, para obtener la información más reciente.

Si mi partido no celebra elecciones primarias, ¿podré votar en las elecciones generales?

Sí. Todos los votantes inscriptos pueden votar en las elecciones generales del 4 de noviembre del 2003. En las elecciones

generales, puede votar a favor del candidato de su elección, sea cual fuere el partido político al cual usted pertenezca.

¿Adónde voy para votar?

Usted vota en el lugar de votación local que le corresponda. Si usted está inscripto como votante, recibirá una notificación de la Junta Electoral indicándole su lugar de votación. Lea atentamente la notificación. Si no ha recibido su tarjeta o no sabe dónde votar, llame al 866-VOTE-NYC.

Cuando llegue a mi lugar de votación, ¿adónde tengo que ir?

La notificación que reciba de la Junta Electoral especifica el número del Distrito de la Asamblea (A.D.) y del Distrito Electoral (E.D.) que corresponden a su domicilio. Estos números son importantes porque le indican en qué cabina de votación tiene que votar. Si olvida el número de su Distrito de la Asamblea o Distrito Electoral en el día de las elecciones, diríjase al funcionario a cargo de información o a cualquiera de los inspectores electorales, quienes le podrán indicar qué cabina debe usar.

¿Qué pasa si cuando llego a mi lugar de votación, mi nombre no aparece en la lista? Podré votar de todos modos?

Si su nombre no aparece en la lista de votantes, podría deberse a que no se recibió su formulario de inscripción o, en el caso de las elecciones primarias, a que usted no está inscripto en un partido político o que su partido no celebra elecciones primarias. Si usted cree que **tiene** derecho al voto, puede votar. Solicite una papeleta bajo declaración jurada (“*affidavit ballot*”), que es una papeleta electoral de papel. Llénela y séllela en el sobre que se le proporciona. Marque en el sobre su dirección vieja y la nueva dirección, así como toda la información que se le exija; no olvide firmarla. Después de las elecciones, la Junta Electoral verificará sus registros y su voto será contado si efectivamente usted tenía derecho a votar. De lo contrario recibirá una notificación indicándole que no tenía derecho al voto, junto con un formulario de inscripción para las elecciones futuras.

¿Podré votar si no me es posible acudir a las urnas en el día de las elecciones?

Podrá votar mediante una papeleta para votantes ausentes por diversos motivos, por ejemplo si se encuentra en una institución educativa situada en otro lugar, o si está de vacaciones o internado en un hospital. Llame al 866-VOTE-NYC para averiguar si puede votar mediante una papeleta para votantes ausentes y para pedir una solicitud de papeleta para votantes ausentes.

Si no puede acudir a su lugar de votación en el día de las elecciones, podrá votar personalmente (“Votación en Persona por ausencia”) en las oficinas de la Junta electoral de su condado (vea las direcciones en la página 6) a partir del 25 de agosto del 2003 para las elecciones primarias de este año. La Votación en Persona por Ausencia se realiza de las 9 de la mañana a las 5 de la tarde, de lunes a viernes, durante 15 días, plazo que termina en el día de las elecciones. A partir del sábado 6 de septiembre y hasta el día de las elecciones primarias inclusive, la Votación en Persona por Ausencia tendrá lugar de las 9 de la mañana a las 9 de la noche. Llame a la Junta electoral al 866-VOTE-NYC para obtener información adicional.



Para votar mediante papeleta para votantes ausentes, siga los pasos siguientes:

- 1. Presente una solicitud para obtener una papeleta para votantes ausentes.** Puede solicitar que le envíen este formulario por correo llamando al 866-VOTE-NYC. También puede recoger una solicitud en cualquiera de las oficinas de la Junta Electoral que se enumeran en la página 6, o bajarla del sitio Web de la Junta Electoral, www.vote.nyc.ny.us e imprimirla. Llene la solicitud y envíela por correo o entréguela personalmente a la oficina de la Junta Electoral de su condado. Para las elecciones primarias del 9 de septiembre, las solicitudes de papeletas para votantes ausentes rellenadas deben estar selladas por el correo el 2 de septiembre del 2003 a más tardar o bien ser entregadas personalmente a la oficina de la Junta Electoral a más tardar a las 5 de la tarde del 8 de septiembre del 2003.
- 2. Envíe su papeleta para votantes ausentes.** Si presenta personalmente su solicitud de papeleta para votantes ausentes en la oficina de la Junta Electoral de su condado se le entregará la papeleta para votantes ausentes inmediatamente. También puede solicitar que se la envíen por correo. Llénela y envíela por correo o entréguela personalmente en cualquiera de las oficinas de la Junta Electoral. Para las elecciones primarias, las papeletas para votantes ausentes deben ser selladas por el correo para el 8 de septiembre del 2003 a más tardar o ser entregadas personalmente a la oficina de la Junta electoral correspondiente a su vecindario a las 9 de la noche del 9 de septiembre del 2003 a más tardar.

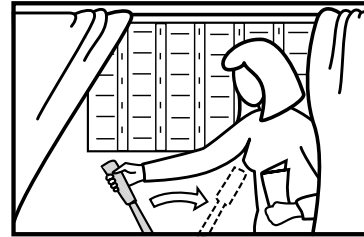
¿Cómo puedo obtener información adicional?

La **Junta Electoral** ofrece un número telefónico gratuito de asistencia a los votantes para contestar a sus preguntas. Para averiguar más sobre cómo votar en estas elecciones, llame al 866-VOTE-NYC (866-868-3692) o, si no oye bien, al (212) 487-5496. Encontrará también información disponible en el sitio Web de la Junta electoral, www.vote.nyc.ny.us.

La **Comisión de Asistencia a los Votantes** es una agencia gubernamental imparcial que se creó para alentar a un número mayor de neoyorquinos a que se inscriban para votar y a que de hecho lo hagan. La Comisión identifica grupos que históricamente han estado insuficientemente representados en las elecciones y colabora con otras entidades públicas, grupos privados y organizaciones vecinales para promover la inscripción y la participación en las votaciones. La Comisión celebra una audiencia pública anual, después de las elecciones generales, para recoger información sobre experiencias respecto de la votación en la Ciudad de Nueva York y hacer recomendaciones para efectuar mejoras. La Comisión también celebra asambleas públicas antes de las elecciones generales para dialogar sobre otros asuntos relacionados con la votación. Para averiguar cuándo se celebra la audiencia pública anual o para obtener información adicional, llame al (212) 788-8384. También puede dirigirse por escrito a Voter Assistance Commission, 100 Gold Street, 2nd floor, New York, NY 10038, o visitar su sitio Web en www.ci.nyc.ny.us/voter.

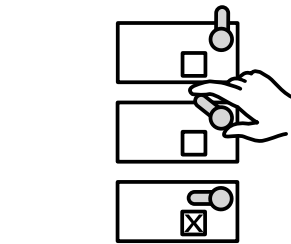
El sitio Web de la **Junta de Financiamiento de Campañas Electorales**, www.nycffb.info, contiene una Guía para Votantes en línea que ofrece una característica para “Localizar su Distrito del Concejo” y una base de datos accesible para buscar información actualizada sobre los aportes, gastos y otros datos financieros de las campañas de los candidatos que participan en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales.

Cómo usar la máquina para votar



1 Aparte las cortinas de la máquina para votar y entre. (Las cortinas se cierran en el momento en que usted entra y permanecen cerradas).

2 Mueva la palanca roja grande completamente hacia la derecha. No vuelva a tocar la palanca roja grande hasta que no haya terminado de seleccionar a todos sus candidatos.



3 Empuje hacia abajo la palanquita situada junto al nombre de cada candidato que usted haya escogido. Aparecerá una “X” en la casilla al lado de su selección. Si se equivoca, devuelva la palanquita a su posición original y empuje la palanquita correcta.



4 Cuando termine de escoger a sus candidatos, deje las palanquitas en su posición hacia abajo y mueva la palanca roja grande completamente hacia la izquierda. Las palanquitas regresan automáticamente a su posición original y sus votos quedan registrados. Salga de la cabina a través de las cortinas.

Una nota sobre cómo votar por un candidato cuyo nombre no aparezca en la papeleta:

Usted podrá votar por un candidato cuyo nombre no aparezca en la papeleta para la mayoría de los cargos públicos (un “candidato adicional”). En primer lugar consulte con los encargados electorales en su lugar de votación. Si es posible votar por un candidato adicional, ubique el botón situado encima de la columna de ranuras numeradas en el extremo izquierdo de la máquina para votar. Oprima el botón y, manteniéndolo oprimido, abra la ranura que corresponde al cargo para el cual usted desea agregar el nombre de un candidato. Escriba en la ranura el nombre del candidato que desea. Dentro de la máquina para votar, a la izquierda, encontrará un lápiz. Emita su voto para los demás cargos de la manera acostumbrada. Para obtener información adicional, llame al 866-VOTE-NYC.

Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York

El Programa de Financiamiento de Campañas Electoras de la Ciudad de Nueva York (el “Programa”), establecido en 1988, ayuda a las personas a presentarse para los cargos de alcalde, defensor público, contralor, presidente de condado y concejal sin tener que depender de aportes cuantiosos a la campaña electoral, porque, si reúnen las condiciones necesarias, les proporciona la oportunidad de tener acceso a fondos equivalentes que les permitan hacer campañas electorales competitivas. Este programa voluntario es administrado por la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York, la agencia independiente e imparcial de la Ciudad que produjo esta Guía para Votantes.

Cuando los candidatos se integran al Programa, acuerdan obedecer límites de aportes y gastos y otros requisitos, incluyendo someterse a una auditoría de sus campañas. Los candidatos que se integran al programa no pueden aceptar contribuciones de corporaciones. En cambio, estos candidatos pueden recibir fondos públicos a una tasa de \$4 por cada \$1 aportado por los residentes de la Ciudad de Nueva York en cantidades que no sobrepasen los \$250. Los límites impuestos sobre los aportes del Programa impiden que los participantes hagan campañas electorales con grandes cantidades de dinero provenientes solo de algunas personas o grupos adinerados. Los límites impuestos sobre los gastos del Programa garantizan que los candidatos adinerados o aquellos que cuentan con el apoyo de personas o grupos adinerados, no tengan ventajas injustas.

Los participantes del Programa presentan información detallada ante la JFCE sobre los aportes recibidos y la forma en que se gasta el dinero de la campaña. La JFCE ingresa esta información en la computadora para que el público y la prensa puedan averiguar fácilmente detalles sobre las finanzas de la campaña electoral de los candidatos. Esta información está disponible (y se la puede examinar) en el sitio Web de la JFCE, www.nycfb.info, y en una terminal de computadora destinada al público en las oficinas de la JFCE. La JFCE lleva a cabo auditorías de los participantes del programa para garantizar que estén cumpliendo con los límites de gastos y aportes y otros requisitos.

Al leer esta Guía para Votantes, usted podrá identificar los candidatos que se han integrado al Programa de Financiamiento de Campañas Electorales para las elecciones del 2003 porque al pie de sus declaraciones aparece la oración “Participa en el Programa de financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York”.

Si está interesado en presentar su candidatura para un cargo municipal, o en averiguar más detalles sobre cómo contribuye el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales a que las elecciones locales de Nueva York sean más abiertas y democráticas, póngase en contacto con la JFCE en:

40 Rector Street, 7th floor, New York, NY 10006
o visítenos en línea en www.nycfb.info.

Si tiene alguna pregunta específica, puede enviarla por correo electrónico al info@nycfb.info. También puede enviar preguntas relacionadas con esta Guía para Votantes a VoterGuideInfo@nycfb.info.



Esta sección comienza con “Un vistazo a los candidatos”, que consiste en una lista de los candidatos que, según la información disponible en el momento de ir a imprenta, aparecerían en la papeleta de las elecciones primarias como candidatos al cargo de concejal para su zona. Después de dicha lista encontrará las páginas que contienen descripciones y fotografías de los candidatos. Los candidatos mismos facilitaron la información y las fotos a la JFCE. Los candidatos firmaron declaraciones juradas afirmando que la información contenida en sus descripciones es verdadera a su mejor saber.

La JFCE imprime las descripciones tal cual las proveen los candidatos. **La JFCE no revisa ni corrige la información presentada por los candidatos.** Todos los candidatos están sujetos a la misma fecha límite para la presentación de sus declaraciones y no tienen la oportunidad de responder a las declaraciones de sus adversarios.

Es posible que la lista de todas las campañas primarias que aparece en “Un vistazo a los candidatos” de su zona indique que algunos candidatos se presentan a más de una elección primaria (porque buscan el nombramiento de más de uno de los partidos políticos). Las descripciones de dichos candidatos sólo aparecerán una vez en esta Guía, por orden alfabético y por cargo. Preste mucha atención a la lista “Un vistazo a los candidatos” para ver los nombres de todos los candidatos que participan en cada campaña. **Los candidatos que no hayan presentado descripciones a la JFCE, o que no las hayan presentado a tiempo para ser incluidas en la Guía, están listados también en “Un vistazo a los candidatos”;** un asterisco junto a su nombre indica que no aparecen descripciones de los mismos.

Las opiniones expresadas en las declaraciones de los candidatos no representan las opiniones de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Un vistazo a los candidatos

Distritos 21 al 51 del Concejo

Distrito 21 del Concejo

Demócratas

Luis Jimenez
Hiram Monserrate

Distrito 24 del Concejo

Demócratas

Florence Fisher
James F. Gennaro
David Reich

Distrito 27 del Concejo

Demócratas

Leroy Comrie
Helen A. Cooper-Gregory
Stephen C. Jackson

Distrito 28 del Concejo

Demócratas

Allan W. Jennings, Jr
Stephen S. Jones
*Garth I. Marchant**
Yvonne Reddick
Inderjit Singh

Distrito 31 del Concejo

Demócratas

James Blake
*Everly D. Brown**
*James J. Sanders, Jr.**

Distrito 32 del Concejo

Republicanos

*Richard Iritano**
Michael Mossa

Distrito 34 del Concejo

Demócratas

Juan D. Martinez
Diana Reyna

Distrito 35 del Concejo

Demócratas

Anthony Herbert

Distrito 36 del Concejo

Demócratas

Richard Taylor
*Albert Vann**

Un vistazo a los candidatos

Distritos 21 al 51 del Concejo

Distrito 37 del Concejo

Demócratas

Eric Martin Dilan
Nellie R. Santiago

Distrito 41 del Concejo

Demócratas

Tracy L. Boyland
David R. Miller

Distrito 42 del Concejo

Demócratas

Charles Barron
Derek S. Booker

Distrito 43 del Concejo

Republicanos

Stephen Maresca
Pat Russo

Distrito 44 del Concejo

Republicanos

*Noach Dear**
Simcha Felder

Distrito 45 del Concejo

Demócratas

Omar Boucher
Erlene King
Kendall Stewart
Sam Taitt

Distrito 46 del Concejo

Demócratas

Lewis A. Fidler
Elizabeth Atwood King
Elias J. Weir

Distrito 47 del Concejo

Demócratas

Tony Eisenberg
James K. Hochhauser
Domenic M. Recchia, Jr.

Distrito 48 del Concejo

Demócratas

Allen Shimson Herschaft
Michael C. Nelson

No habrá elecciones primarias en los Distritos
22, 23, 25, 26, 29, 30, 33, 38, 39, 40, 49, 50, y 51 del Concejo.

*Este candidato no presentó su descripción a la Guía para Votantes.

*Este candidato no presentó su descripción a la Guía para Votantes.

Distrito N° 21 del Concejo



Partido Demócrata

Luis Jimenez

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Propietario de Comercio

Historial profesional: Corredor de Seguros TLC, Agente de Seguros de Vida, Agente de Viajes Autorizado por ARC

Historial educativo: Licenciatura en Ciencias de Computadora. Certificado en Administración de Empresas

Afiliaciones institucionales: Presidente del Club Internacional de los Leones, Presidente del Parlamento Político Cívico Interamericano, Miembro de la Cámara de Comercio de Queens, Ex Miembro de la Junta Directiva de Ciudadanos de la Tercera Edad; Centro R.A.I.C.E.S., Presidente Honorario de Organizaciones Latinoamericanas de Queens

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Miembro de Comité Elegido del Estado de Nueva York en representación del Distrito de la Asamblea (NTH)

Como Concejal del Concejo Municipal, Luis Jimenez impulsará su actuación con liderazgo, responsabilidad y capacidad de reaccionar. Ha demostrado saber organizar un sistema de administración adelantado en el sector privado y haría lo mismo como miembro del Concejo Municipal.

Luis Jimenez presenta su candidatura al Concejo Municipal para poner su experiencia comercial en el gobierno de la ciudad al servicio del distrito 21 – para una mejor educación, calles y parques más seguros, mejor transporte público y una mejor calidad de vida para nuestra comunidad.

Como su Concejal en el Concejo Municipal, Luis Jiménez tendrá el poder necesario para trabajar por mejorar la situación de todos los residentes de nuestra comunidad. Luis Jimenez será un Concejal independiente y eficaz para todo el pueblo de nuestra comunidad.

ENDOSOS: Luis Jimenez ha recibido endosos públicos de: Senadora Estadounidense Hillary Rodman Clinton, Contralor del Estado de Nueva York Alan G. Hevesi, Asambleísta del Estado de Nueva York Adriano Espaillat, Asambleísta del Estado de Nueva York Jose Peralta, Concejal de la Ciudad de Nueva York Miguel Martínez, Club Demócrata de Gays y Lesbianas de Queens, Club Demócrata Nueva Visión y la Organización de Policías Dominicanos de Nueva York, Liga Deportiva Internacional de Queens.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 21 del Concejo



Partido Demócrata

Hiram Monserrate

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejal del Concejo Municipal de Nueva York

Historial profesional: Ex Oficial de Policía e Infante de Marina

Historial educativo: Queens College, Licenciatura en Arte con honores; Inscrito en el Programa de Maestría en Estudios Urbanos, Queens College

Afiliaciones institucionales: Asociación de Policías Latinos, fundador y ex vicepresidente; Unión Libertades Cívicas de Nueva York, ex miembro de la junta

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Líder Demócrata de Distrito

Como concejal del Concejo Municipal me enorgullezco de ser un defensor de derechos que se esfuerza por garantizar la calidad de vida y el futuro de los niños de nuestras comunidades. Para mí esto significa luchar para proteger nuestros recursos más preciosos: nuestra seguridad, nuestros niños y nuestra salud.

Me esforcé por proteger nuestros vecindarios y nuestros empleos. Como ex policía dirigí la lucha por recursos policiales adicionales y en último término obtuve la “Operación Impacto” para la Avenida Roosevelt. Este programa de seguridad pública puso a cientos de policías en nuestras calles y redujo el nivel de delitos a bajas históricas. Como ex sindicalista, me enorgullezco de luchar por proteger los trabajos con salarios de buena calidad que permiten vivir y que ayudarán a apoyar a nuestras familias y reconstruir nuestra economía.

Me he esforzado por proteger la educación de nuestros hijos. Durante una crisis presupuestal, dirigí la lucha contra devastadores cortes de presupuesto de bibliotecas y escuelas, garantizando más de \$1 millón para laboratorios de computadoras en las escuelas locales y luchando contra los cortes de presupuesto que amenazan los servicios en las bibliotecas de Corona, Langston Hughes y East Elmhurst.

Me esforcé por proteger la salud de nuestras familias y de nuestros ciudadanos de la tercera edad. Dentro del Concejo Municipal, luché por salvar los servicios de ambulancia en Queens de cortes presupuestarios que habrían amenazado nuestro sistema de atención médica de emergencia. Organicé en todas las zonas campañas a nivel del pueblo para ayudar a que los residentes tengan acceso a seguros gratuitos o de bajo precio y organicé a los proveedores de atención médica, al clero y a los protectores de los sistemas de salud en una campaña local única de toma de conciencia para luchar contra el VIH/SIDA. En el Ayuntamiento, luché contra intentos de cerrar el Centro para Ciudadanos de la Tercera Edad de Corona y cortar programas que proporcionan comidas necesarias para el fin de semana a los ciudadanos de la tercera edad.

A medida que crece nuestra comunidad debemos luchar por nuestra parte justa. Como Concejal he demostrado que trabajo para defender a ustedes.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 24 del Concejo



Partido Demócrata

Florence Fisher

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Jubilada

Historial profesional: Industria Bancaria

Historial educativo: Escuela Secundaria Roosevelt

Afiliaciones institucionales: Equipo de Trabajo de Cooperativas, Condominios e Inquilinos

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Junta Vecinal 8

Estimado Vecino:

Vivo en Kew Garden Hills desde 1958. Anteriormente inquilina, actualmente soy Accionista y Vicepresidenta de la Junta Directiva de Hyde Park Gardens. He trabajado por mejorar la comunidad durante los últimos 27 años. En 1977 fui la fundadora de la Queens Community Civic Corporation (QCCC) juntamente con el Rabino Stanley Willy y Robbie Garrison, el actual Presidente. QCCC es un Grupo para la Preservación del Vecindario.

Fui uno de los miembros fundadores de la Liga de Inquilinos Unidos de Queens en la década de 1980. Ayudé a propietarios a que conservaran su propiedad al enfrentarse con juicios hipotecarios y les asistí en problemas relacionados con inquilinos indeseables. Facilité el establecimiento del Seminario Rabínico.

He sido miembro de la Junta Vecinal 8 durante 15 años. Como Presidenta de Viviendas he realizado muchos cambios positivos para la comunidad. Colaboro con la oficina del Presidente del Condado en el Equipo de Trabajo de Cooperativas y Condominios, en el Equipo de Trabajo sobre Conversiones Ilegales y en el Equipo de Trabajo para Inquilinos.

Colaboro con SHARE de Nueva York, proporcionando paquetes de alimentos asequibles, de calidad y nutritivos todos los meses. Fui una de las principales organizadoras del Congreso de Salud de Queens, una conferencia sobre salud pública nacional celebrada en Flushing. Superviso el programa después del horario escolar en la Escuela Pública 219. En el verano obtengo fondos para un programa de Arte y Artesanía y almuerzos gratis para los niños. He ayudado a ciudadanos de la tercera edad para que obtuvieran beneficios del programa SCIRE y también he proporcionado referencias a ciudadanos de la tercera edad para que obtuvieran asistencia legal.

Podría realizar mucho más como Concejal. ¿Quién puede representar mejor en el Concejo Municipal que alguien que ha trabajado en y por la estabilidad de la comunidad? Conozco los problemas por experiencia propia. Ayudé a tantos y podré ayudar a tantos más desde una posición que me permita redactar legislación y tener una voz en la simplificación del gobierno Municipal. Necesito el voto de ustedes para el Concejo Municipal – Juntos podemos marcar una diferencia.

FLORENCE FISHER

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por la candidata).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 24 del Concejo



Partido Demócrata

James F. Gennaro

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejal de la Ciudad de Nueva York, Distrito 24

Historial profesional: Profesor Adjunto de Ciencias Políticas, Queens College;

Asesor de Normativas para el ex Presidente del Concejo Vallone

Historial educativo: Maestría en Educación Pública; Licenciatura en Geología – SUNY Stony Brook

Afiliaciones institucionales: Ex Presidente, Asociación Jamaica Estates; Ex Presidente, Club Demócrata Saul Weprin; Miembro, PSC/CUNY, AFT Sindicato Local 2334

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Concejal del Concejo Municipal, Distrito 24; Junta Vecinal 8 de Queens

Durante los últimos dos años he tenido el honor y privilegio de prestar servicios como Concejal de ustedes. Les agradezco la confianza que colocaron en mí y me enorgullezco de lo que fuimos capaces de realizar juntos.

Como padre y educador profesional me he dedicado a proporcionar a nuestros niños los instrumentos que necesitan para sobresalir en la escuela. He obtenido fondos para proyectos educativos de envergadura, tales como laboratorios de computadora y laboratorios de ciencia, en cada escuela primaria e intermedia de nuestra comunidad.

He sido incansable en pos de obtener todos los policías nuevos que fueran posibles para los precintos que protegen nuestra comunidad. Me alegra informar que nuestros nuevos policías están tornando nuestras calles más seguras que nunca. Las últimas estadísticas policiales demuestran que la delincuencia sigue disminuyendo en nuestro vecindario.

A pesar del presupuesto más magro en una generación, he aumentado los fondos para muchos de los programas para los ciudadanos de la tercera edad que patrocino en toda nuestra comunidad. En el Ayuntamiento luché por mantener abiertos los centros para ciudadanos de la tercera edad de la ciudad, preservar el programa de comidas para el fin de semana y restaurar más de \$18 millones en fondos para programas para ciudadanos de la tercera edad de toda la ciudad.

Mi reelección ha sido endosada por muchos líderes a quienes conozco y en quienes confío. Me enorgullece tener el apoyo de Ed Koch, Robert F. Kennedy, Jr., Presidente del Concejo Guifford Miller, Defensora Pública Betsy Gotbaum, Contralor William C. Thompson, Jr., Presidente de Condado Helen Marshall, Representantes Estadounidenses Gary Ackerman, Anthony Weiner, Gregory Meeks y Legisladores Estatales Nettie Mayersohn, Brian McLaughlin, Toby Stavisky, Mark Weprin y Barry Grodenchik.

Estoy orgulloso de nuestra maravillosa comunidad y de lo que hemos logrado juntos en los últimos dos años. Les pido su apoyo para mi reelección. Hay más cosas que hacer; sí, continuemos juntos.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 24 del Concejo

Notas



Partido Demócrata

David Reich

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Abogado – Asesor Legal Principal del Senador Estatal Seymour P. Lachman desde enero de 1999

Historial profesional: Asesor Legislativo del Senador Estatal Emanuel R. Gold (septiembre de 1993 a diciembre de 1998). Abogado en la Práctica Privada (julio de 1991 a agosto de 1993). Consultor de Impuestos en Deloitte & Touche (septiembre de 1990 a mayo de 1991)

Historial educativo: Doctorado en Jurisprudencia – Escuela de Derecho Benjamin N. Cardozo, enero de 1991; Licenciatura en Contabilidad de Queens College - 1987

Afiliaciones institucionales: Miembro de la Junta – Asociación Cívica Kew Gardens Hills. Vicepresidente – Club Demócrata Regular John F. Kennedy del Condado de Queens. Vicepresidente – Joven Israel de Kew Gardens Hills. Miembro – Colegio de Abogados del Estado de Nueva York

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Asesor Legislativo – Senado del Estado de Nueva York (septiembre de 1993 a diciembre de 1998)

Le estamos pagando más a la Ciudad pero recibiendo mucho menos de ella. Por eso presento mi candidatura al Concejo Municipal. Necesitamos un concejal eficaz que negocie un mejor convenio para nuestras comunidades. Por ejemplo, el número de policías bajó considerablemente, no sólo un poco, en nuestro precinto. Las calles están más sucias y el apoyo para muchos de los grupos vecinales no sólo se ha reducido, sino que ha desaparecido del todo.

Una cosa es que el actual concejal vote por un aumento de los impuestos, otra cosa es que la comunidad no reciba nada como compensación. Es hora de que consigamos valor por el dinero que pagamos.

Vean los gastos de capital del Ayuntamiento en las Juntas Vecinales de Queens. En el pasado año promediaron \$10,668,214 por junta. Pero, nuestra junta N°8 sólo recibió \$495,000 y la junta N°6 no recibió nada. Eso es un escándalo. Que se nos robara nuestra parte justa no fue el resultado de los cortes presupuestarios; fue el resultado de un concejal que no estaba prestando atención.

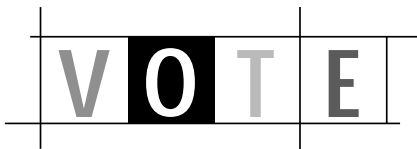
Después de años de prestar servicio con los Senadores Estatales Emanuel Gold y Seymour Lachman, he aprendido que el trabajar con afán y estar dispuesto a trabajar con todos no tiene sustituto. He trabajado con ahínco a favor de inquilinos y sobrevivientes del Holocausto, a favor de propietarios de vivienda y padres de familia cuyos hijos necesitan de la educación especial. Cuento con años de experiencia poniendo a la gente primero y ayudándola a sacar mejor provecho.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Fecha de las Elecciones Primarias:

Martes 9 de septiembre del 2003

La democracia no funciona sin usted.



Distrito N° 27 del Concejo



Partido Demócrata

Leroy Comrie

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejales de la Ciudad de Nueva York por el Distrito 27 del Concejo Jamaica Hollis St. Albans

Historial profesional: Vicedirigente Mayoritario Archie Spigner Auxiliar Legislativo Jefe

Historial educativo: Universidad de Bridgeport – Especialización en Ciencias Políticas; Escuela Secundaria Jamaica

Afiliaciones institucionales: Ex Presidente de la Junta Escolar Vecinal

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Administrador de Cálices de la Iglesia de San Albano Mártir, Miembro de la Junta del Club Demócrata Unido Guy R. Brewer Asociación Cívica San Albano Sucursal de Jamaica NAACP Hermandad Alpha Phi Alpha

El Concejales Leroy Comrie demuestra constantemente su pasión como defensor del Distrito 27 del Concejo. Comrie fue nombrado Disciplinario del Partido Mayoritario del Concejo y Presidente del Comité de Queens del Concejo Presidente Comité sobre Reglas de Delegación Miembro Comités de Educación Uso de Tierra Vivienda y Construcción Finanzas Operaciones Gubernamentales.

Un residente de toda la vida del Distrito 27 casado con dos niños el Concejales Comrie está singularmente en contacto con las necesidades de su distrito

Victorias significativas para la Comunidad incluyen Diez millones para la limpieza de desechos tóxicos prevenir el cierre del Centro de Extensión Charles Drew y del Centro para Ciudadanos de la Tercera Edad PAL asegurar fondos para la Construcción de la Biblioteca Cambria Heights Parque del Sur de Queens Parque Libertad Parque San Albano financiamiento continuado de programas vitales culturales y de desarrollo económico para la juventud y los ciudadanos de la tercera edad

El Concejales Comrie ha patrocinado varias piezas de legislación estrictas dirigidas a problemas de toda la ciudad tales como exceptuar a los ciudadanos de la tercera edad de los actuales aumentos de tarifas del agua Presentar legislación que intente eliminar las prácticas predatorias de préstamo en día de pago legislación que haga que la Ciudad inicie un estudio importante y análisis del Tránsito de Camiones dentro de la Ciudad de Nueva York con el objetivo futuro de eliminar el tránsito de camiones de las zonas residenciales.

El Concejales Comrie se esfuerza incansablemente por garantizar que su distrito no sólo reciba su parte justa de servicios sino que nuestra Ciudad también reciba la ayuda que necesita desesperadamente de Albany y Washington

Su experiencia y conocimiento demostrado del Gobierno así como también su liderazgo enérgico en el Concejo Municipal le ha ganado a Leroy Comrie el respeto de sus colegas lo cual le permite trabajar con éxito con el liderazgo de nuestra Ciudad para el futuro de Nueva York y de nuestra comunidad

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 27 del Concejo



Partido Demócrata

**Helen A.
Cooper-Gregory**

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Abogada – Práctica privada St. Albans

Historial profesional: Defensora de los Derechos de la Infancia, Fiscal por Abuso a la Infancia; Arbitro: Tribunal de Demandas de Menor Cuantía, Instructora – York College

Historial educativo: Doctorado en Jurisprudencia, Facultad de Derecho de la Universidad Hofstra; Facultad de Justicia Penal de John Jay – Licenciatura en Administración y Planificación de Justicia Penal (cum laude); Queens College; Escuela Secundaria Springfield Gardens

Afiliaciones institucionales: Colegio de Abogados Afroamericanos Macon B Allen (Ex Presidenta); Colegio Nacional de Abogados (Ex Vicedirectora Regional); Red de Mujeres de Queens; Colegio de Abogadas de Queens; Asociación de Mejora Cívica San Albano, Club Kiwanis de Cambria Heights

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: No corresponde

HELLEN es una activista de la comunidad, legal y del pueblo. Es la persona que necesitamos en el Concejo Municipal. Helen cree en trabajar para el pueblo de nuestra comunidad. Las prioridades de Helen son: **Educación:** Será una prioridad, no sólo una conversación. **Nuestra juventud:** Necesitamos centros y programas recreativos. **Nuestros ciudadanos de la tercera edad:** Helen se esforzará por mantener y aumentar los servicios. **Nuestros propietarios de vivienda:** Dejemos de cargar a ellos con todo. **Nuestra calidad de vida:** plantas de reciclado de desechos, agua segura, cloacas que funcionen, baches, policías, bomberos y recolección de basura.

Necesitamos a un representante en el Concejo Municipal que responda a la comunidad y no a los intereses especiales. Helen no tiene miedo de enfrentarse con los intereses políticos creados. Helen y el pueblo del Sudeste de Queens estuvieron a 150 votos de derrotar a los “Políticos de la Maquinaria” en el 2001.

Como Concejal de ustedes, **Helen** mantendrá informada a la comunidad. Ya lo hace mediante su circular *The Nitty Gritty Helen* escuchará a ustedes y será la voz de ustedes. Si ustedes votan por límites de términos, **Helen** no votará en contra de su voto. **Helen** votará contra el aumento impositivo del 18.5% si eso es lo que ustedes quieren. **Helen** no votará para castigar a los colegas que voten por su comunidad. **Helen** apoyará el proyecto de ley sobre Pintura con Plomo para proteger a nuestra infancia. Si es importante para ustedes, es importante para ella.

Endosos: La Gente: T Adams, B Branch, L Brothers, D Brothers, J Deas, S Dyer, R Ervin, C Ervin, E Fraser, M Harris, K Hicks, M Kemp, J López, K Lovell, H Murphy, M Null, A Riddick, H Santiago, M Watkins, L Brown, K Brown, D Patterson, E Walsh, P White Sr., y muchos más

Si desea más, o una copia del *Nitty Gritty* –

www.helencoopergregory.com

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por la candidata).

Distrito N° 27 del Concejo



Partido Demócrata

Stephen C. Jackson

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Abogado de Derechos Civiles; Arbitro de Tribunal Civil de la Ciudad de Nueva York; Mediador

Historial profesional: Abogado Procesalista; Activista de Derechos Civiles; Ex Abogado de la Sociedad de Ayuda Legal

Historial educativo: Doctorado en Jurisprudencia Escuela de Derecho de Nueva York 1986; Licenciatura Cum Laude en Justicia Penal John Jay College de Justicia Penal 1981

Afiliaciones institucionales: Colegio Estadounidense de Abogados; Abogados del Condado de Nueva York; Instituto para Mediación y Resolución de Conflictos; Red de Acción Nacional; Movimiento Africano Unido

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Candidato Demócrata a la Asamblea Estatal 1994; Candidato Demócrata al Concejo Municipal 2001

El Sureste de Queens es posiblemente la comunidad de color más próspera desde el punto de vista económico y más políticamente activa de la nación. Sin embargo estamos drásticamente infraservidos por nuestros funcionarios electos. Como consecuencia de un liderazgo ineficaz, nuestro distrito sufre una gran falta de servicios gubernamentales básicos. Escuelas inadecuadas, relaciones difíciles con la policía, servicio de transporte escaso y el deterioro de los comercios continúan haciendo sufrir a nuestros vecindarios. Es hora de tener un liderazgo poderoso del pueblo con el valor y la experiencia necesarios para luchar duramente por nuestra parte justa de los servicios municipales.

Prometo traer liderazgo activo al Concejo Municipal desafiando agresivamente las políticas ahogadoras de “no hacer nada”. Lidiaré intensamente por mejoras de nuestras escuelas, empleos para la juventud, fondos para centros vecinales y para los ciudadanos de la tercera edad y la continuación de los fondos para las clínicas de salud infantil. Propondré con firmeza los derechos de los empleados en el lugar de trabajo y vigilaré contra abusos de poder de la policía y su brutalidad en las calles de nuestros vecindarios.

Seré una voz poderosa para formar y priorizar el presupuesto municipal con el objeto de garantizar que el Sudeste de Queens reciba su parte merecida de proyectos y servicios. Actualmente, como en el pasado reciente, nuestro representante en el Concejo Municipal está dedicado a organizaciones de intereses especiales desconectadas de nuestras preocupaciones y apáticas frente a ellas. Esta elección tiene la gran oportunidad de poner término a 29 años de letargo y abandono. Con su ayuda podemos dar inicio a una nueva era merecida de prosperidad e inclusión.

Luché duramente por C. Vernon Mason, el Reverendo Al Sharpton y Alton Maddox como asesor legal durante el juicio más largo de la historia del estado de Nueva York en Poughkeepsie, N.Y. en 1998. Lucharé con igual ahínco por ustedes. Espero obtener el voto de ustedes el 9 de septiembre.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 28 del Concejo



Partido Demócrata

Allan W. Jennings, Jr

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejal

Historial profesional: Banquero de Hipotecas

Historial educativo: Licenciatura en Gobierno y Administración Pública. Estudios de Posgrado hacia una Maestría en Administración Pública, Universidad John Jay de Justicia Penal

Afiliaciones institucionales: Fundador de la Organización Demócrata del Pueblo

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Líder de Distrito para el Distrito 31 de la Asamblea

El Concejal Allan W. Jennings, Jr. es un Concejal que trabaja activamente, a tiempo completo y más, por mejorar la calidad de vida de todos los neoyorquinos.

El Concejal Allan W. Jennings, Jr. se mantiene firme en su decisión de votar "No" por los aumentos de impuestos sobre bienes raíces, que era lo que había que hacer. El 25 de noviembre del 2002 votó de acuerdo con su conciencia y en el mejor interés de sus votantes votando en contra del aumento del 18.5 por ciento de los impuestos sobre bienes raíces, que era muy excesivo. El Concejal Jennings, que es altamente eficaz, no sólo en su distrito sino para toda la Ciudad, es el presidente del Comité de Servicio Civil y Trabajo y presta servicio en los Comités de Finanzas, Seguridad Pública, Asuntos Culturales, Protección del Medio Ambiente, Bibliotecas y Relaciones entre Grupos. Fue eliminado del Comité de Finanzas por su voto **en contra** del impuesto sobre bienes raíces. El Alcalde Bloomberg no permitió la renovación de su permiso de estacionamiento. Muchos de sus colegas en el Concejo Municipal han declarado que debido a su postura valiente contra el aumento de los impuestos a los bienes raíces, en el futuro ellos tomarán el riesgo de proteger los intereses del pueblo de sus distritos.

El Concejal Jennings ha obtenido \$8.5 millones para computadoras portátiles para cada niño de 3°, 4° y 5° grado en su distrito a lo largo de los próximos tres años y está impulsando a los estudiantes del Sudeste de Queens hacia el próximo milenio. En marzo del 2003 las Escuelas Públicas 48, 96, 123 y 223 recibieron sus computadoras portátiles. Para este septiembre las escuelas públicas 30, 160, 50, 80 y 121 recibirán sus computadoras y para el 2005 bajo este programa innovador las Escuelas Públicas 45, 55, 100, 155, 124, 40 y 161 recibirán esta nueva tecnología en la clase. El Concejal Jennings espera que esta educación basada en las computadoras hará más atractivo el aprendizaje entre nuestros niños. Es el primer programa de esta magnitud lanzado en la Ciudad de Nueva York.

El Concejal Allan W. Jennings, Jr. es admirado y altamente respetado por sus colegas debido a su independencia y a la diligencia con la cual presta servicios a toda costa a sus votantes. Ha sido alabado por su excepcional proeza y visión en apoyo de una orden del día que incluye a todo el pueblo de la Ciudad de Nueva York.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 28 del Concejo



Partido Demócrata

Stephen S. Jones

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Ex empleado de Transporte de la Ciudad de Nueva York

Historial profesional: No corresponde

Historial educativo: Escuela Pública 124, Escuela Intermedia 59, Escuela Secundaria Springfield Gardens, Friendship College, LaGuardia Community College

Afiliaciones institucionales: Logia N°83 de St. Marks, Sindicato 100 Trabajadores de Transporte (TWU), Club Demócrata Allen AME Guy R. Brewer, Hombres Negros Unidos de Queens (UBMQ)

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Junta Escolar Vecinal Distrito 29 del 1993 al 2002

Stephen Jones es reconocido en toda la comunidad por su liderazgo, dedicación y servicio. Es un residente de Queens y nació en el Distrito 28 del Concejo.

Economía: Stephen se esforzará por aportar empleos a esta comunidad revitalizando los distritos comerciales.

Educación: A pesar de los cortes de presupuesto, Stephen ha planificado apoyar más programas después del horario escolar, lo cual debería permitir a los estudiantes continuar luchando por recibir una mejor educación en todas las áreas.

Atención de la salud: Stephen ayudará en encontrar formas de mejorar la atención médica en general para todos los residentes de la comunidad; particularmente para los ciudadanos de la tercera edad, los de bajas condiciones económicas y la infancia.

Viviendas: Stephen está decidido a proporcionar más viviendas asequibles a los residentes del Distrito 28 del Concejo. Ayudará a solucionar el problema de los desamparados mediante una mejor utilización de los dólares impositivos.

Juventud: Stephen piensa presentar programas que serán modelos para otras comunidades de la ciudad, encontrando formas de crear más centros para la juventud y más programas después del horario escolar.

Stephen Jones representará al Distrito 28 del Concejo plenamente, aportando su liderazgo innovador al Concejo Municipal. Mejorar la calidad de vida para todos los residentes del distrito será su prioridad número uno.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 28 del Concejo



Partido Demócrata

Yvonne Reddick

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Gerente de Distrito, Junta Vecinal 12

Historial profesional: Subgerente de Distrito, Junta Vecinal 12 (de 1984 a 1994)

Historial educativo: Asistió a la Facultad Fayetteville para Docentes del Estado

Afiliaciones institucionales: Miembro de la Junta, Jamaica Housing Improvement Inc; Presidenta, Junta Asesora de los Hospitales de María Inmaculada; Miembro de la Junta, Todos Nuestros Hijos; Miembro, Junta Asesora Afroamericana del Fiscal del Distrito de Queens; Ex Copresidenta de la Asociación de Padres y Maestros

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Líder Demócrata de Distrito

Presento mi candidatura al Concejo Municipal para otorgar a nuestro vecindario una voz más fuerte y asegurar que consigamos del Ayuntamiento los servicios que necesitamos. Durante las últimas dos décadas, he trabajado a tiempo completo para mejorar la calidad de vida de nuestra comunidad. Como Gerente de Distrito de la Junta Vecinal 12, luché por renovar parques y campos de juego, volver a asfaltar calles deshechas, y colocar señales de parada y semáforos en intersecciones peligrosas.

Escuché las preocupaciones del pueblo y trabajé eficazmente con los líderes de la comunidad para obtener resultados. Eso es lo que pienso hacer en el Concejo Municipal. Mis prioridades son:

Mejorar nuestras escuelas. Me esforzaré por obtener nuevas computadoras y libros de texto para las clases, reducir el tamaño de las clases y aumentar los salarios para poder atraer y conservar a los mejores maestros. Trabajaré por expandir los programas para después del horario escolar y aumentar la participación de los padres de familia que es crítica para el éxito de cada uno de los niños.

Crear buenos empleos. Apoyo intensamente los esfuerzos de desarrollo económico –tales como incentivos impositivos y ayuda para pequeños negocios– que traerán empleos a nuestra comunidad, empleos con buenos sueldos y un futuro auténtico. Actualmente, demasiadas personas están desempleadas. Ningún trabajo será más importante para mí que el de aportar buenos empleos a nuestra comunidad.

Proteger los servicios para ciudadanos de la tercera edad. Lucharé contra cualquier intento del Ayuntamiento de cortar servicios para los ciudadanos de la tercera edad. Muchos de los ciudadanos de la tercera edad necesitan ayuda para pagar la vivienda, la comida y los medicamentos por receta – me esforzaré por conseguirlos. También trabajaré duramente para incrementar las viviendas asequibles, mejorar el transporte público y aumentar la seguridad pública.

Estoy orgullosa de haber ganado el apoyo del Congresista Greg Meeks, la Senadora Ada Smith, los Asambleístas Vivian Cook y Michele Titus y el ex Concejal Tom White. Espero ganar también el apoyo de ustedes.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por la candidata).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 28 del Concejo



Partido Demócrata

Inderjit Singh

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Economista

Historial profesional: Economista / Administrador Público. Trabajó en las Naciones Unidas.

Profesor de Economía en la Universidad de la Ciudad de Nueva York y en la Universidad de Long Island; Departamento de Planificación Municipal de la Ciudad de Nueva York, Administración de Recursos Humanos y Autoridad de Viviendas de la Ciudad de Nueva York

Historial educativo: Educado en Purdue, Yale y la Universidad de Massachusetts en Economía y Matemáticas

Afiliaciones institucionales: Asociación Cívica Richmond Hill, Consejo Sudasiático de la Comunidad, Club Demócrata del Este de Queens, Club Demócrata del Distrito 38 de la Asamblea, Conferencia de Administradores Públicos Minoritarios, Coalición a Nivel de Toda la Ciudad de Nuevos Estadounidenses, Demócratas Independientes de Brooklyn Central, Club Demócrata Lexington, Club Demócrata McManus, Asociación Demócrata Indoestadounidense, Equipo de Trabajo sobre Relaciones entre Grupos de la Ciudad de Nueva York

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: 35 años de experiencia a nivel de alta administración y nivel profesional en desarrollo económico y comercial, normativas de empleo, entrega de servicios municipales, planificación urbana, zonificación y administración de contratos de construcción

He ocupado posiciones profesionales y administrativas de responsabilidad durante los últimos 35 años en las Naciones Unidas y en el Departamento de Planificación Urbana de la Ciudad de Nueva York, en la Administración de Recursos Humanos de la Ciudad de Nueva York. Conozco bien las complicaciones del gobierno municipal y tengo las cualidades que se necesitan para ser un líder. He trabajado incansablemente para mejorar el gobierno de la ciudad y perfeccionar la calidad de vida para nuestros ciudadanos. Estoy fuertemente dedicado al empoderamiento económico y político de los residentes del Distrito 28 y me esforzaré por aumentar las oportunidades de empleo obteniendo una parte de los contratos de miles de millones de dólares en JFK para comercios pequeños y medianos de nuestro distrito; expandir y mejorar las instalaciones educativas; mejorar la entrega de servicios de salud para todos los ciudadanos; mejorar las relaciones de la policía y la comunidad para asegurar vecindarios más seguros; desarrollar instalaciones intergeneracionales para la juventud y los ciudadanos de la tercera edad; desarrollar programas para obtener más viviendas asequibles incluyendo prácticas éticas de préstamo y tarifas equitativas de seguro para los propietarios de viviendas y comercios. Crearé asociaciones entre los comercios locales y la comunidad para resolver los problemas de congestión, contaminación del medio ambiente, transporte y otros asuntos relacionados con la calidad de vida. Continuaré siendo una voz poderosa a favor de las familias trabajadoras, la infancia y los ciudadanos de la tercera edad. Apoyaré soluciones con sentido común para nuestros problemas de todos los días con innovación progresista y participación de la comunidad. Después del 11 de septiembre, Nueva York enfrenta desafíos sin precedentes para reconstruir y proteger nuestra economía, levantar nuestro estado de ánimo y mejorar nuestra calidad de vida. Creo que tengo la experiencia, conocimiento y compasión necesarias para conducir a nuestras comunidades en estos momentos difíciles.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 31 del Concejo



Partido Demócrata

James Blake

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Profesor de número/CUNY

Historial profesional: Asistente Social

Historial educativo: Licenciatura en Química, Universidad Central de Carolina del Norte; Maestría en Asistencia Social, Universidad Columbia

Afiliaciones institucionales: Presidente/Fundador, Programa de Empleos y Tutores después del horario escolar mediante Internados Variados para Adolescentes, Miembro de NAACP, Presidente/Fundador de Million Man/Woman Coordinating Council of Queens, Inc. Ciudadanos con Inquietudes de Laurelton, Comité Ad Hoc sobre Reformas de la Educación, Comité Ad Hoc sobre relaciones entre Policía y Comunidad, Asesor Docente de la Asociación de Gobierno Estudiantil /BMCC

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Líder Demócrata de Distrito, Distrito 29 de la Asamblea, Miembro, Comité de Acción Legislativa de CUNY, Delegado Sindical, Congreso de Personal Profesional; Presidente de la Asociación de Docentes y Personal Negros, Presidente de la Asociación de Cuadra de la calle 226, Miembro del Consejo Docente de BMCC, Miembro de la Junta asesora, Nueva Escuela Preparatoria Programa Beacon

En 2002, elegido Líder de Distrito del Distrito 29 de la Asamblea, parte B.

Obtuvo cerca de 2 millones de dólares para el desarrollo económico de pequeños comercios.

Desde 1991, proporcionó más de 2000 empleos a adolescentes.

Desde 1995 patrocinó excursiones a universidades afroamericanas, atendiendo a más de 700 estudiantes de escuela intermedia y de escuela secundaria

Estableció programas con jóvenes voluntarios en hogares para ciudadanos de la tercera edad.

Fundó el Club Demócrata Regular Harriet Tubman

Fundó el boletín informativo para la comunidad, "El Informe Blake".

Organizador y Presidente de la Asociación de Cuadra de la calle 226.

La decisión de presentar mi candidatura para el escaño del Concejo correspondiente al distrito 31 se basa en mi deseo de ampliar los muchos programas e iniciativas que he lanzado como ciudadano privado. Además, como concejal lucharé contra políticas fiscales de aumentos impositivos, que afectan por igual a propietarios de vivienda e inquilinos y hacen daño, en mi opinión, a la economía en general. Cuento con un historial de realizaciones, no de promesas vacías.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 32 del Concejo



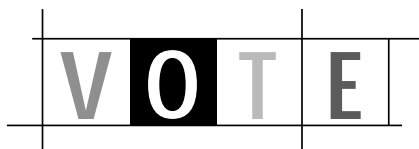
Partido Republicano

Michael Mossa

Fecha de las Elecciones Primarias:

Martes 9 de septiembre del 2003

La democracia no funciona sin usted.



Afiliación política: Conservador

Ocupación: Abogado en la práctica privada desde enero del 2002 y Corredor habilitado de Seguros

Historial profesional: He sido Corredor de Seguros desde 1990

Historial educativo: Licenciatura de la Universidad Hofstra, 1980; Doctorado en Jurisprudencia Facultad de Derecho de Western New England, 2001

Afiliaciones institucionales: Partido Conservador, Jóvenes Republicanos y Colegio de Abogados de Queens

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Interno en la Fiscalía de Queens, Verano del 2000

Mi campaña se concentrará en ocuparme de los contribuyentes trabajadores que trabajan tanto y los propietarios de vivienda de mi Distrito del Concejo. Estas personas merecen un concejal que luche por ellos en el Concejo Municipal. Los propietarios de vivienda no deberían sufrir porque los políticos liberales no controlan sus gastos y sólo se ocupan de los grupos de intereses especiales. Los aumentos en los impuestos sobre los bienes raíces son escandalosos. Si me eligen lucharé por una reducción inmediata de los impuestos sobre los bienes raíces. Mi mensaje será un mensaje que se debería de haber planteado mucho antes, ¡los propietarios de bienes raíces también tienen derechos!

La educación es otra área de la cual debemos ocuparnos. Actualmente cuesta aproximadamente \$11,000 por año por estudiante educar a un niño en el sistema de escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York. Muchos estudiantes ni siquiera se gradúan y las calificaciones de las pruebas son bajas. Algunos estudiantes ni siquiera leen ni escriben en forma adecuada. No sólo paga la cuenta el contribuyente, sino que los padres de familia que mandan a sus hijos a escuelas católicas u otras escuelas privadas tienen que mantener un sistema público educativo fracasado y no reciben ayuda alguna para pagar la escuela de sus propios hijos. ¿Cuándo defenderá alguien sus derechos? Los demócratas liberales aman gritar “Necesitamos más dinero para la educación”, otro favorito es “Ningún niño debe ser dejado atrás”. Los demócratas liberales han conseguido estafar a los contribuyentes y dejar a muchos estudiantes atrás. Es hora de que los padres de familia tengan opciones para la educación de sus hijos. El sistema de comprobantes escolares ha funcionado en otros lugares del país y funcionará en la Ciudad de Nueva York. Si se realiza esto los niños de la Ciudad de Nueva York serán los ganadores.

Mi campaña se concentrará en defender a las familias trabajadoras de mi comunidad que están sobrecargadas de impuestos sobre los bienes raíces, sobre las rentas y las ventas. Las familias que quieren seleccionar la mejor educación para sus hijos. El contribuyente de clase media y los propietarios de viviendas han sido abandonados y los políticos se han aprovechado de ellos porque sólo les interesan los grupos de intereses especiales. Existe una mayoría silenciosa de trabajadores y propietarios de vivienda en mi comunidad que son víctimas de los impuestos opresivos de la ciudad, estas personas constituyen mi grupo de interés especial.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 34 del Concejo



Partido Demócrata

Juan D. Martinez

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Presidente, PROGRESS Inc

Historial profesional: Editor en el Campo Educativo, Director de Programas, Maestro, Trabajador para la Familia, Coordinador para la Juventud.

Historial educativo: Graduado de las Escuelas del Distrito 14, Licenciatura en Educación, Maestrías en Educación y Supervisión y Administración

Afiliaciones institucionales: Organización Puertorriqueña para el Crecimiento, la Investigación, la Educación y la Autosuficiencia, Asociación Nacional de Funcionarios Elegidos Latinos

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Escuela Vecinal del Distrito 14, Presidente, por 7 años, miembro 14 años. Hospital Woodhull, Presidente, 6 años, miembro 10 años

Juan D. Martinez ha desarrollado una carrera amplia y distinguida en el servicio público. Ha creado cientos de organizaciones vecinales que proporcionan servicios a la juventud, a los ciudadanos de la tercera edad, a los inmigrantes, a los discapacitados, a los desamparados, a los desempleados, a las mujeres maltratadas y a los pequeños comercios. Dirigió esfuerzos para mejorar nuestras escuelas y transformar nuestro hospital público en una institución de atención médica de calidad.

Juan D. Martinez dirigirá la lucha por:

- Aumentar los fondos para las escuelas públicas / Garantizar una educación de calidad
- Proteger a los ciudadanos de la tercera edad y los fondos de los servicios para los mismos / Luchar contra la delincuencia afianzando las relaciones entre comunidad y policía
- Impulsar para obtener viviendas asequibles y la posibilidad de comprar viviendas / Ponerle fin a los aumentos de los impuestos sobre inmuebles
- Apoyar a los pequeños comercios y el desarrollo económico / Proteger a nuestro medio ambiente de las estaciones de transferencia de basura y de las plantas de energía

Endosos: La Congresista Nydia Velazquez dice, “Nuestro Distrito necesita elegir a un Concejal con el cual yo pueda asociarme para mejorar nuestra comunidad”

El Congresista Ed Towns declara, “Juan D. Martinez es un líder poderoso que hará lo que se debe hacer”

La Asambleísta Cathy Nolan, “Los votantes de Ridgewood deben apoyar al mejor candidato Juan D. Martinez”

El Asambleísta Darryl Towns, Fernando Ferrer, la ex Senadora Estatal Nellie Santiago, Pueblo, Clubes Demócratas de Brooklyn del Norte y de Ridgewood, sindicatos, clero y numerosos líderes cívicos y de la comunidad apoyan a Juan D. Martinez

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 34 del Concejo



Partido Demócrata

Diana Reyna

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejal del Concejo Municipal

Historial profesional: Jefa de Personal, Asambleísta Vito J. López

Historial educativo: Licenciatura, Universidad Pace, Pleasantville, N.Y.

Afiliaciones institucionales: Brooklyn Unidos, Equipo de Trabajo del Lado Sur, Coalición de Viviendas Públicas, Coalición de Padres de Familia de Buschwick

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Líder Femenina de Distrito, Distrito 53 de la Asamblea, del 2001 al presente; Jefa de Personal, Asambleísta Vito J. Lopez, de 1994 al 2001

La Concejal de la Ciudad de Nueva York Diana Reyna ha representado el Distrito 34 del Concejo durante dos años. Ha demostrado liderazgo importante sobre servicios de educación y para la juventud, viviendas asequibles y servicios para los ciudadanos de la tercera edad. Reyna ha creado empleos en la comunidad, aportando asistencia a los comercios locales.

Durante la crisis fiscal, Reyna luchó por proteger de los cortes de presupuesto a las familias de ingresos bajos y medianos. Reyna ayudó a restaurar millones de dólares para nuestras escuelas, nuestros ciudadanos de la tercera edad y nuestra juventud. También se aseguró que no se cortaran los fondos para nuevas viviendas asequibles.

A pesar de la crisis fiscal Reyna obtuvo muchos recursos para la comunidad. Protegió los \$6 millones destinados a una nueva guardería en Williamsburg, distribuyó más de \$1 millón para un nuevo centro para la juventud en Bushwick, obtuvo nuevas computadoras para varias escuelas y obtuvo más de \$1 millón para restaurar el Parque Sternberg. Reyna ayudó a prevenir el cierre de la Estación de Bomberos 252.

Reyna apoya el saneamiento de terrenos de relleno y el desarrollo de uso mezclado, incluyendo amplios espacios abiertos verdes. Reyna está a favor de reducir las altas concentraciones de estaciones de transferencia de desechos y tránsito de camiones en vecindarios sobrecargados.

Este año, la Comisión de Distritos de la Ciudad de Nueva York incluyó Ridgewood, Queens en el Distrito 34 del Concejo. Reyna se complace de prestar servicio a Ridgewood con la misma dedicación que ha demostrado para todo su distrito. Reyna conoce las cargas de los impuestos sobre bienes raíces que son un peso para los propietarios de vivienda y cree en regresar a los niveles impositivos anteriores una vez que se acabe la crisis fiscal.

Reyna nació y creció en Williamsburg y ahora vive en Bushwick con su marido, que es sargento del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York. Reyna es la primera mujer de ascendencia dominicana elegida a cargos públicos en el Estado de Nueva York. Reyna asistió a la escuela de la Transfiguración en Williamsburg y a la Universidad Pace en Pleasantville, Nueva York.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por la candidata).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 35 del Concejo



Partido Demócrata

Anthony Herbert

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Especialista en Gobierno y Relaciones con la Comunidad

Historial profesional: Vicepresidente Senior de Relaciones Gubernamentales, Comercialización de Empresas e Inversiones en Pequeños Comercios

Historial educativo: Graduado – Escuela Secundaria Vocacional y Técnica George Westinghouse – Fort Greene, Brooklyn

Afiliaciones institucionales: Presidente, Fundador / La Red de Organizaciones de Profesionales, Miembro / La Liga Urbana de Jóvenes Profesionales Auxiliares, Miembro / La Coalición de Banqueros Urbanos – Sucursal de Nueva York, Miembro Ejecutivo / El Comité Ejecutivo de Hombres por el Congreso Ed Towns, Miembro Fundador / Federación de Vaqueros Negros, Miembro / Socialstep.com, Miembro / Asociación de Padres de Familia de Prospect Heights; Presidente / Asociación Cívica de Tres Cuadras de St. Johns Place, Diácono / Iglesia Bautista Luz Más Brillante, Presidente de la Junta Asesora Asociación de Educación e Industria

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Director de Relaciones con la Comunidad / Líder Minoritario del Senado del Estado de Nueva York, Auxiliar Especial / Congresista Ed Towns, Auxiliar Especial, Concejal Priscilla Wooten, Director Ejecutivo / Organización de Empoderamiento de Fort Greene

Como habitante de Brooklyn de toda la vida soy hijo de una ex auxiliar escolar que crió a cuatro hijos por sí sola con un salario de casi nada. Habiendo experimentado y sobrevivido el desamparo por experiencia propia entiendo las luchas y los sueños de las familias de Brooklyn que tratan de sobrevivir y criar a sus hijos actualmente. También entiendo los desafíos que enfrentan a nuestro distrito y proporcionaré la visión y el liderazgo necesarios para enfrentarnos con estos desafíos.

Como Concejal obtendré un equilibrio entre el Desarrollo Económico y la Reinversión en la Comunidad. Mi preciosa experiencia en gobierno municipal, estatal y federal me califica en forma singular como el mejor candidato para defender y atacar una amplia gama de problemas que afectan a nuestra comunidad. He solucionado personalmente más de 1,500 problemas relacionados con los votantes tales como la Seguridad Pública, Viviendas Asequibles, Atención de la Salud, Inmigración, Viviendas Públicas, Seguro Social, Discapacidad, Sistema para Calmar el Tráfico, Protección del Medio Ambiente y lo más importante, Educación. Continuaré luchando por ustedes contra estos desafíos y reuniré personal profesional capacitado en servicios sociales para prestar a ustedes un servicio más puntual y eficaz. Usaré mis relaciones profesionales comerciales para identificar fondos para nuestra comunidad, las organizaciones de nuestra comunidad y nuestros programas educativos.

Trabajaré dura y diligentemente por unir a nuestros funcionarios elegidos y a los líderes de la comunidad con el objeto de crear un equipo que obtenga todas las cosas que nuestra comunidad se merece.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 36 del Concejo



Partido Demócrata

Richard Taylor

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Trabajador de la Comunidad en el Programa de Extensión, Director Ejecutivo de Together We Stand, Inc. y también participe del Programa Mentor T.W.S.

Historial profesional: Trabajador de la Comunidad en el Programa de Extensión

Historial educativo: Colegio de la Comunidad de la Ciudad de Nueva York, Escuela Secundaria Vocacional y Técnica E.N.Y. Escuela Intermedia 57, Escuela Pública 25

Afiliaciones institucionales: Presidente de la Van Buren Street Block Improvement Association, Inc., Director Ejecutivo de Juntos Triunfamos y del Programa Mentor T.W.S.

Un Masón de Buena Reputación en el Templo Masónico de Brooklyn, Gran Concejo del Estado Imperial, miembro activo y participante de; Escuela Intermedia 57 Comité del Día de Ex Estudiantes, Presidente del Congreso de Presidentes de la Comunidad

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Ex Líder de Distrito y Miembro del Comité Estatal para el Distrito 56 de la Asamblea, Brooklyn. Miembro de la Junta Vecinal 3 en Brooklyn durante más de 25 años (prestando servicios en la comunidad de Bed-Stuy). Elegido Representante a Nivel de Toda la Ciudad para el área de Bed-Stuy Crown Heights, Región 6. Activamente involucrado en la Junta Escolar Vecinal N° 16

Richard Taylor ha sido intensamente activo en la comunidad de Bed-Stuy durante más de 30 años. Es un Líder demostrado porque ha luchado a favor de los residentes de la comunidad. A lo largo de su vida ha trabajado por solucionar muchos de los problemas que afectan nuestra comunidad, esforzándose hacia aumentar la cantidad de viviendas asequibles y trabajando contra los prestamistas predatorios en nuestra comunidad. Tiene interés en mejorar la revitalización comercial y traer a la comunidad más programas para la juventud. Richard Taylor tiene un historial sobresaliente en su trabajo por proteger a nuestros Ciudadanos de la Tercera Edad. Richard Taylor aún lucha para obtener más subsidios para pequeños comercios, tiendas de familia, Nuevos Empresarios y la Revitalización de la Avenida DeKalb

RICHARD TAYLOR SE ESFORZARÁ POR * AUMENTAR LOS SALARIOS DE LOS MAESTROS* ** INCREMENTAR LOS PROGRAMAS PARA LA JUVENTUD y LOS EMPLEOS* * VIVIENDAS ASEQUIBLES Y ESFUERZOS CONTRA LOS PRESTAMISTAS PREDATORIOS* TRABAJAR POR ALIVIAR LOS BAJOS NIVELES ACTUALES DE LECTURA y MATEMÁTICA *TRABAJAR PARA LA OBTENCIÓN DE SUBSIDIOS para Pequeños Comercios y Empresarios. USTED LOS VOTA – ELLOS LE DESPIDEN *ES HORA DE CAMBIAR* *VOTE RICHARD TAYLOR PARA EL CONCEJO MUNICIPAL* *SI NO VOTA – NO SE QUEJE***

Póngase en contacto con Richard Taylor en el 718 919-4837 o 917 759-7039

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 37 del Concejo



Partido Demócrata

Erik Martin Dilan

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejal

Historial profesional: Concejal

Historial educativo: Diploma Asociado en Administración de Empresas de la Universidad St. John's

Afiliaciones institucionales: Residentes del norte de Brooklyn

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Junta Escolar, Integrante de la Junta Vecinal

Erik Martin Dilan representa al pueblo del Distrito 37 del Concejo y presta servicio a las comunidades de Brooklyn de Bushwick, Cypress Hills, East New York, Ocean Hill Brownsville y Wyckoff Heights. Erik fue elegido por un enorme margen en el 2001. Durante su corta actuación en el Concejo Municipal, el Concejal Dilan ha logrado un largo historial de éxitos.

Seguridad pública – Como miembro del Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York, el Concejal Dilan luchó con éxito para mantener abierta la Cuadrilla de la Compañía 252 y para obtener \$8 millones de dólares para la renovación de la Compañía de bomberos 277. Como resultado de este esfuerzo, se pudo proteger la seguridad pública de su distrito.

Servicios para ciudadanos de la tercera edad – El Concejal Dilan ha tenido una actuación fundamental en eliminar los cortes de servicios para ciudadanos de la tercera edad incluyendo centros para ciudadanos de la tercera edad, programas de comidas sobre ruedas y programas intergeneracionales.

Educación – Como ex integrante de la junta escolar, el Concejal Dilan entiende la importancia de que las escuelas estén equipadas con la mejor tecnología. Por eso se ocupó de garantizar que la mayoría de las escuelas de su distrito recibieran fondos para adquirir computadoras nuevas. También fue responsable de detener un plan que contemplaba cortar \$20 millones destinados a la construcción de una nueva escuela.

El Concejal Erik Martin Dilan ha sido una voz activa para sus votantes. Luchó contra el exceso de refugios para los desamparados, contra el aumento de las tarifas de transporte y como Presidente del Sub-Comité sobre Centros para Miembros de la Tercera Edad, luchó contra el cierre de cualquiera de los centros de la ciudad.

Legislación – El Concejal Erik Martin Dilan ha presentado legislación incrementando las multas por deshechos ilícitos y un proyecto de ley para que los residentes de la ciudad puedan integrarse más fácilmente al Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York.

El Concejal Dilan integra los siguientes comités: Seguridad Pública, Desarrollo Económico, Tercera Edad, Legislación Estatal y Federal y Salud Mental. Es también el hijo orgulloso del Senador Estatal Martin Malave-Dilan.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 37 del Concejo



Partido Demócrata

Nellie R. Santiago

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Legisladora

Historial profesional: Senadora del Estado de Nueva York del 1992 al 2002, Brooklyn, Distrito 17; Líder Minoritaria Auxiliar de 1994 al 2002, Senado del Estado de Nueva York; Miembro Principal del Comité del Senado sobre Bancos, del 1994 al 2002; del 1998 hasta el presente, Integrante del Comité Demócrata del Estado de Nueva York, Condado de Kings

Historial educativo: Licenciatura en Arte, Hunter College; Maestría en Arte, Universidad de Columbia; Doctorado en Educación de la Universidad de Massachusetts en Amherst; Certificado Posdoctoral en Política Pública, Universidad George Washington

Afiliaciones institucionales: Club Demócrata Regular del Distrito 54 de la Asamblea; Comité Ejecutivo del Comité Demócrata del Condado de Kings

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Del 1992 al 2002 Senadora para el Estado de Nueva York, Brooklyn, Distrito 17 del Senado; del 1998 hasta el presente Miembro, Comité Demócrata Estatal para el Condado de Kings

Nacida en la Ciudad de Nueva York, me eduqué en el sistema de escuelas públicas de la Ciudad y mi dedicación a las escuelas públicas y su reforma es fundamental. Además, como defensora pública dedicada a las instituciones públicas de educación superior de la Ciudad y del Estado, apoyo una reforma que provea oportunidades educativas para los estudiantes de ingresos bajos sin sacrificar el sistema existente. Mantener los costos de matrícula al nivel y preservar programas que garanticen la igualdad de oportunidades para los niños de ingresos bajos y las comunidades minoritarias es una preocupación fundamental para mí. El Concejo Municipal debe solicitar activamente recursos estatales y federales para mantener el sistema universitario existente a la cabeza en el campo de la educación y la tecnología, para que Nueva York siga siendo líder en educación superior. El Concejo Municipal, en su calidad de brazo legislativo del gobierno de la Ciudad, es el lugar apropiado para dicha solicitud, así como también para patrocinar legislación, supervisar los poderes de las agencias municipales y proveer fondos para la educación que fortalezcan tanto las escuelas públicas como el sistema universitario público. Tengo sólidos antecedentes legislativos, experiencia en el campo de las finanzas y una relación útil con las agencias federales, estatales y municipales. También mantengo una relación estrecha con la comunidad y sus organizaciones. “La comunidad continúa identificando como factores clave los empleos, la educación, la educación superior, la salud pública y la disponibilidad de viviendas. La vida es difícil en el Distrito 37. Las oportunidades se están desvaneciendo. Mi deber consiste en devolver oportunidades a su nivel de existencia anterior y crear posibilidades donde no las hubiere”.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por la candidata).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 41 del Concejo



Partido Demócrata

Tracy L. Boyland

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejal del Municipio de Nueva York

Historial educativo: Maestra de las Escuelas Públicas de Nueva York

Historial educativo: Licenciatura en Ciencias Políticas de la Universidad Estatal Morgan, Maestría en Educación de la Universidad Adelphi

Afiliaciones institucionales: Iglesia Bautista Wayside, NAACP y Ex Alumna de la Universidad Estatal Morgan

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Interna, Congresista Major R. Owens y Congresista Edolphus "Ed" Towns, Auxiliar Legislativa del Comité Político Negro del Congreso y Enlace para el ex Alcalde de la Ciudad de Nueva York David N. Dinkins en Washington D.C.

La Concejal Tracy L. Boyland nació en la sección Oceanhill/Brownsville de Brooklyn, hija del ex Asambleísta William F. Boyland y de Rudy Jean Barnes. Aprendió a edad muy temprana el valor de la participación en la comunidad y la importancia de votar. Al regresar a la Ciudad de Nueva York, la Concejal Boyland conservaba el deseo de prestar servicio a la comunidad en calidad de maestra en las Escuelas Públicas de la Ciudad de Nueva York. Como Maestra de escuela, la Concejal Boyland fue elegida para prestar servicio en la Federación Unida de Maestros como Presidenta de la Sucursal correspondiente al Distrito Escolar 23.

En septiembre del 1997, fue elegida por un enorme margen al Concejo Municipal de Nueva York para el Distrito 41. En calidad de Concejal, la Concejal Boyland prestó servicio en una serie de comités incluyendo el comité de Finanzas y actualmente es la presidenta del comité de Asuntos Relacionados con las Mujeres.

La Concejal es una defensora incansable del financiamiento de sus escuelas y cree que la educación y la capacitación en computadoras es esencial. Además, la Concejal Boyland desarrolla más de 1200 unidades de viviendas asequibles dentro de su distrito.

La Concejal Boyland entiende claramente la importancia de formar coaliciones con aquellos que se ocupan de encontrar soluciones para los problemas de la comunidad, dejando a nuestra comunidad en mejor estado que antes de su llegada.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por la candidata).

Distrito N° 41 del Concejo



Partido Demócrata

David R. Miller

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Empresario, escritor, productor

Historial profesional: Ex director administrativo del Centro de Guardería del Community College del Condado de Manhattan y Socio Principal de W.R. HillCo Company. Presidente y Director Ejecutivo de Black Market Records Inc.

Historial educativo: Escuelas Públicas de la Ciudad de Nueva York y graduado de la Universidad de la Ciudad de Nueva York

Afiliaciones institucionales: Hombres Negros con una Causa, Organización de Hombres de la Iglesia Bautista Metropolitan Presidente de la Junta Escolar Vecinal del Distrito 16

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Delegado Judicial a la Asamblea por el Distrito 55, Condado de Kings; Miembro y Presidente de la Junta Escolar Vecinal del Distrito 16

Aquí viene David R. Miller... ¡Aquí viene David R. Miller! Presento mi candidatura para el escaño del distrito 41 del Concejo sobre la base de mi historial de dedicación al servicio público.

He servido en la Comunidad Escolar del Distrito 16 durante los últimos 20 años. Mi distrito se ha transformado de uno de los peores en uno de los mejores distritos de la Ciudad de Nueva York. Hace dos años varias escuelas de mi distrito registraron el aumento más elevado en el nivel de calificaciones en lectura y matemática de toda la ciudad.

Nuestro distrito tiene una de las tasas más elevadas de infección de VIH de todo el país. Como uno de los cuidadores de los enfermos de SIDA estoy singularmente calificado para luchar por conseguir dinero para asistir a los pacientes de SIDA y a sus familias.

Las relaciones entre policía y comunidad serán una prioridad. Necesitamos ponerle fin a la detención y registro ilegales de ciudadanos sólo porque son jóvenes y negros.

Es hora de ponerle fin al control de nuestra comunidad por parte de una sola familia. El asambleísta, los líderes masculino y femenino de distrito y el concejal todos son de la misma familia. EL PODER CORROMPE... Y EL PODER ABSOLUTO CORROMPE ABSOLUTAMENTE.

¡ES HORA DE MILLER!

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 42 del Concejo



Partido Demócrata

Charles Barron

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejal del Concejo Municipal

Historial profesional: Activismo local y nacional y desarrollo de liderazgo y capacitación a través de Dynamics of Leadership, Inc. durante más de 20 años

Historial educativo: El Concejal Barron tiene una Licenciatura de Hunter College.

Está casado con Inez. Tienen 2 hijos

Afiliaciones institucionales: Operación POWER, Miembro de la Junta del Refugio para Hombres Forbell

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: En su calidad de Concejal en su primer término de servicio, el Concejal Barron continúa construyendo sobre sus 35 años de antecedentes de servicio, que incluyen servir en la Comisión de Iniciativas de la Marcha "Tengo un Sueño" que marca el 20° Aniversario; el Chaney-Goodman-Schwerner Memorial; y Frente Unido Nacional Negro

El Concejal Barron es Presidente del Comité de Educación Superior, que supervisa la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY) y es miembro de los comités sobre Uso de Tierras; Asuntos Relacionados con las Mujeres; Asuntos Relacionados con el Consumidor; Monumentos Nacionales, Sitios Públicos y Usos Marítimos. El Concejal Barron ha obtenido más de \$2,000,000 para programas destinados a sus votantes, incluyendo renovaciones del Parque Linden/Gershwin, la Biblioteca de Stone Ave., Centros para Ciudadanos de la Tercera Edad; y servicios para Programas de Asociaciones de Inquilinos y la Juventud. El Concejal Barron luchó con éxito para recuperar \$10,000,000 del presupuesto de CUNY y aseguró fondos para TAP, SEEK, College Discovery, Comidas sobre Ruedas, y fondos substanciales para la Escuela Medgar Evers y los programas educativos de su comunidad.

El Concejal Barron ha patrocinado legislación que prohíbe que el Ayuntamiento tenga relaciones comerciales con instituciones financieras que aplican prácticas predatorias de préstamo; apoyó legislación que exige un "salario para vivir" y copatrocinó legislación que dispone educación y capacitación para aquellos que viven de la asistencia pública.

Se están desarrollando nuevas viviendas en todo el distrito y se ha programado la construcción de un Nuevo Centro Vecinal moderno en las Linden Houses.

Un programa eficaz de servicios a los votantes proporciona comunicación constante entre los residentes y el Concejal.

El Concejal Barron está dedicado a utilizar su integridad, inteligencia y dedicación para mantener la lucha por el desarrollo económico de su comunidad, la entrega de mercancías y servicios a sus votantes y la creación de legislación progresista para la Ciudad de Nueva York.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 42 del Concejo



Partido Demócrata

Derek S. Booker

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Oficial de Corrección de la Ciudad de Nueva York

Historial profesional: Departamento de Corrección de la Ciudad de Nueva York

Historial educativo: Escuela Medgar Evers, Especialización en Biología

Afiliaciones institucionales: Red de Acceso a la Calidad de Vida para Veteranos, Orden Fraternal de Policías

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: No corresponde

Derek S. Booker, de 47 años, nacido en el Hospital del Condado de Kings, creció y se educó en Brooklyn. Fui criado por Jacqueline L. Booker, una madre soltera, juntamente con mis dos hermanos más pequeños, Richard y Keith, y mi única hermana Denise. Crecí en un ambiente cariñoso y con principios tradicionales a pesar de la falta de padre, con el abuelo y el bisabuelo que vivían bajo el mismo techo. De niños, con frecuencia asistíamos a la Iglesia Bautista Marine, ubicada del otro lado de la calle en Bergen y Rochester.

Asistí a las Escuelas Públicas 83 y 353, donde fui un estudiante destacado en la Lista de Honores y pronuncié el discurso de despedida. A continuación asistí a la Escuela Intermedia 55 en Ocean Hill Brownsville donde recibí mis primeros "15 minutos de fama" como miembro de un grupo local de 5 muchachos denominados Técnicas / Dominios. Asistí a la "Escuela Secundaria para Muchachos" y a la Escuela Medgar Evers donde me especialicé en Biología.

El 11 de septiembre ha cambiado para siempre el mundo de nuestra comunidad tal como lo conocíamos. Nuestro liderazgo debe estar a la altura de la situación, para preparar a nuestra comunidad para el "Siglo 21" pero esto exigirá "UNA NUEVA VISIÓN Y UNA NUEVA CONCIENCIA" para dirigir y servir en forma apropiada a nuestra comunidad. Esta nueva visión no hablará de indemnizaciones sino de preparaciones para nuestros hijos, nuestros jóvenes y nuestros ciudadanos de la tercera edad. Esta conciencia no jugará el juego de las culpas sino el mismo juego que surtió efecto para cada grupo étnico que llegó a América. Planificación, oportunidad, concentración y trabajo duro. Demasiadas de nuestras jóvenes mentes y almas se han perdido a la ignorancia, el ocio, la cárcel y la muerte.

He vivido en varios lugares de Brooklyn y actualmente resido en Canarsie de modo que veo y comprendo nuestras preocupaciones y veo las relaciones entre la mala educación o la falta de educación, las estadísticas elevadas de delincuencia, los comercios que no invierten en nuestra comunidad, las calles descuidadas, el desempleo, las viviendas pobres, el desamparo y nuestra apatía con respecto a los ciudadanos de la tercera edad.

Estos problemas/asuntos destruyen no sólo a la comunidad ahora sino también su futuro. Como el próximo Concejal de ustedes aportaré "UNA NUEVA VISIÓN, UNA NUEVA CONCIENCIA".

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 43 del Concejo



Partido Republicano

Stephen Maresca

Afiliación política: Republicano

Ocupación: Asesor Financiero y de Inversiones

Historial profesional: Analista financiero y de valores, Asesor de inversiones, contador impositivo y para pequeños negocios.

Historial educativo: Maestría en Arte y Maestría en Administración de Empresas, NYU, Licenciatura en Ciencias de la Universidad St. John's; Escuela Secundaria Xaverian

Afiliaciones institucionales: Organización Republicana LaGuardia, Asociación Cívica Dyker Heights, Asociación de Mejora del Vecindario, Club de la Catedral de Brooklyn, Ciudadanos Preocupados de Bensonhurst

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Representante de la comunidad, Senador Estatal Chris Mega, 1988; Integrante, Junta de Visitantes, Centro Psiquiátrico South Beach, 1996 al 1998; Miembro, Junta Asesora Vecinal, CB 11: 1996-2002

El Alcalde y el Concejo Municipal tienen que colaborar más eficazmente para formular normativas que mantengan un nivel de vida alto para todos los ciudadanos de Nueva York. Los aumentos impositivos, los aumentos en las multas, tarifas y peajes, que se aprobaron recientemente juntamente con los emplazamientos irrazonables para individuos y comercios son soluciones miopes que crean problemas a largo plazo. Debemos equilibrar el presupuesto municipal buscando soluciones con sentido común que reduzcan los gastos a largo plazo y cobrar las multas e impuestos no pagados, en lugar de reducir servicios esenciales de policía, bomberos y recolección de basura.

También debemos ocuparnos de asuntos que afectan directamente la calidad de vida y que son problemas específicos de nuestro distrito del concejo. La mejora de los servicios de transporte público debería ser una prioridad, y la MTA debería someterse a auditorías completas, independientes y regulares y públicas de sus operaciones financieras y del desempeño del servicio. El flujo del tráfico local y una expansión del estacionamiento en las calles son esenciales, con la eliminación de los medidores los domingos y de restricciones inútiles de estacionamiento. Es esencial mantener un vigoroso diálogo entre padres de familia, maestros y comunidad para mejorar la calidad de las escuelas públicas de nuestra ciudad.

Como concejal, yo trabajaré incansablemente para representar los mejores intereses de todo el pueblo de nuestro distrito, responderé a las ideas de ustedes y utilizaré sus talentos. Prometo usar las habilidades que he adquirido en el sector privado para trabajar a favor de la comunidad en la cual tengo el orgullo de formar mi hogar desde hace 35 años.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 43 del Concejo



Partido Republicano

Pat Russo

Afiliación política: Republicano

Ocupación: Abogado

Historial profesional: Auxiliar de la Comunidad, Senador Christopher Mega, del 1988 al 90; Interno, Juez de la Corte Suprema Kenneth D. Molly, 1991; Interno, Fiscal del Distrito del Condado de Kings, 1992; Asociado, Cullen and Dykman, 1994 al 1997; Asesor Legal del Inspector General de Asistencia Social del Estado de Nueva York, 1997 al presente; Profesor Adjunto, John Jay College de Justicia Penal

Historial educativo: Escuela Secundaria Xaverian, 1986; Licenciatura, Brooklyn College, 1990; Doctorado en Jurisprudencia, Escuela de Derecho de Brooklyn, 1993; Estudios Postgrado en Historia Jurídica en NYU, 1994

Afiliaciones institucionales: Asociación de Abogados de Bay Ridge; Colegio de Abogados de Brooklyn; Asociación de Abogados del Condado de Nueva York; la Sociedad Federalista; Consejo Vecinal de Bay Ridge; Club Catedral

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Asesor Legal del Inspector General de Asistencia Social del Estado de Nueva York, 1997 al presente

Presento mi candidatura para ayudar a restaurar la integridad y la responsabilidad en el Concejo.

Nuestra Ciudad está en una encrucijada. Podemos continuar el progreso que se ha realizado durante la era de Giuliani o podemos retornar a los tiempos en los que las tasas de delincuencia eran altas, los servicios públicos eran pobres y los carteles de "en venta" dominaban nuestro vecindario. Quiero participar en el Concejo para ayudar a mantener nuestra calidad de vida.

Estoy convencido de que la vasta mayoría de los actuales miembros del Concejo no comparte nuestros valores. Decidieron aumentar impuestos en un período de baja económica. Esto no estimulará la economía. Por lo contrario, muchos de nosotros volveremos a ir de compras a Nueva Jersey, y en algunos casos nos mudaremos allí.

Durante cinco años nuestra comunidad estuvo bien representada por Marty Golden en el Concejo. Se aseguró de que nuestras voces fueran escuchadas en el Ayuntamiento. Su reemplazante en el Concejo no representa los intereses de nuestra comunidad. En su lugar, ha apoyado la política impositiva y de gastos del liderazgo del Concejo Municipal. Necesitamos a un Concejal que nos defienda a nosotros.

También necesitamos a alguien en quien podamos confiar. Vincent Gentile hizo de su oposición a los aumentos de impuestos el lema de su campaña electoral, pero sus primeros votos importantes en el Concejo fueron a favor de aumentar los impuestos. Dijo una cosa para que se lo eligiera y luego hizo lo contrario.

Esta no es su primera voltereta. Como Senador Estatal adoptó posiciones contradictorias sobre asuntos importantes. Como Concejal ataca la ley sobre alquileres que había apoyado en el Senado. Cuando yo esté en el Concejo ustedes sabrán cuál es mi posición.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 44 del Concejo



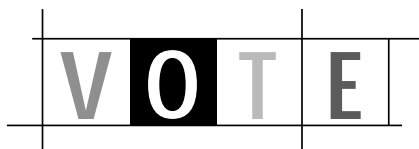
Partido Demócrata

Simcha Felder

Fecha de las Elecciones Primarias:

Martes 9 de septiembre del 2003

La democracia no funciona sin usted.



Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejales de la Ciudad de Nueva York (Brooklyn – Distrito 44)

Historial profesional: Contador Público Habilitado

Historial educativo: Maestría en Administración de Empresas, Baruch College; Licenciatura en Ciencias, Touro College

Afiliaciones institucionales: Consejo de Organizaciones Vecinales, Guardianes de los Enfermos, Alianzas de Madres y Padres por Salvar a los Niños, Hogar de Niños Ohel, Club Demócrata Unido de Nueva York, Patrulla Civil Voluntaria del Vecindario, Centro para Ciudadanos de la Tercera Edad de la YMHA

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Jefe de Personal del Asambleísta Dov Hikind; Auditor, Departamento de Finanzas de la Ciudad de Nueva York; Enlace Legislativo con el Concejo Municipal, Contralor Alan Hevesi

El Concejales Simcha Felder fue elegido en el 2001 para representar al Distrito 44 de Brooklyn, que comprendía las secciones de Midwood, Borough Park, Bensonhurst y Ditmas Park.

Felder nació, creció y se educó en la zona de Midwood-Borough Park, donde reside actualmente con su esposa Elana y sus cuatro hijos. Recibió una Licenciatura en Ciencias con especialización en Contaduría de Touro College y una Licenciatura en Arte de Baruch College. Felder es Profesor de Administración en Brooklyn College y el único Contador Público Habilitado en el Concejo Municipal de Nueva York.

Con dos décadas de experiencia en servicio público, Felder entiende cómo navegar la burocracia del Ayuntamiento; tiene un historial comprobado de obtener resultados. Durante sus primeros dos años en el Concejo, Felder pudo suspender permanentemente el estacionamiento en lados alternativos para el feriado de Purim, disponer de rutas distintas para la recolección de basura durante las horas pico de tránsito de la mañana, y salvar posiciones de enfermeras escolares en las escuelas privadas.

A pesar de una economía difícil, Felder ha negociado millones de dólares en fondos adicionales para la comunidad. Ha obtenido \$1.5 millones para mejorar la avenida McDonald y eliminar las viejas vías de tranvía, y ha aumentado los fondos para varios programas para los ciudadanos de la tercera edad en el distrito 44.

Felder continuará luchando por mantener bajas las tasas de delincuencia, construir viviendas asequibles y ponerle fin a la crisis fiscal de la Ciudad. La experiencia profesional de Felder y su historial educativo, combinados con su pasión por ayudar a los demás, lo hacen un candidato altamente calificado para servir a la comunidad.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 45 del Concejo



Partido Demócrata

Omar Boucher

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Asesor Político y de Comercio

Historial profesional: Enlace con la Comunidad; Funcionario para Viviendas Justas; Contratista General y Diseño de Interiores

Historial educativo: Colegio Técnico St. Andrew, Jamaica, Indias Orientales.; Escuela de Arte de St. Martin; Escuela Politécnica Boro, Londres, Inglaterra; Escuela Técnica de la Ciudad de Nueva York; NYU

Afiliaciones institucionales: Academia de Capacitación del Comité Demócrata Nacional (DNC); NAACP – Sucursal de Brooklyn; Club Leones Estrella Ascendiente de Brooklyn; Cámara de Comercio e Industria Caribeño-estadounidense (CACCI)

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Enlace con la Comunidad para la Asamblea del Estado; Comité Asesor del Senador Sampson sobre Inmigración; Asesor de Acción Política Sindical; Funcionario de Viviendas Justas (HPD)

Omar Boucher es un residente de mucho tiempo de Flatbush, el Este de Flatbush y Canarsie y ha dedicado su vida entera a ayudar a los demás y a servir a su comunidad. Ha trabajado por obtener beneficios para los ciudadanos de la tercera edad, las familias trabajadoras, los niños, las mujeres y los derechos de los inmigrantes. Funciona como enlace con la comunidad guiando y refiriendo asuntos importantes de inmigración a las entidades apropiadas.

Boucher apoya entusiásticamente los derechos sindicales y ha sido un campeón de la necesidad de un Centro Vocacional Multiobjetivo donde los jóvenes puedan aprender un oficio y volverse ciudadanos productivos. Cree firmemente que la educación es importante, por lo tanto enseña a los niños y actúa como orador invitado en las escuelas públicas alentando a los estudiantes a que permanezcan en la escuela y permanezcan dedicados.

Como Funcionario de Viviendas Justas Habilitado por la HPD ha actuado de mediador entre propietarios e inquilinos, protegiendo los derechos de los inquilinos contra propietarios abusivos y a favor de mejores condiciones de vida.

Boucher está decidido a ponerle fin a la política de ganancia personal y ofrecer un verdadero liderazgo basado en la participación y empoderamiento de la comunidad. Boucher restaurará la confianza entre los funcionarios elegidos y la comunidad y como Concejal de ustedes apoyará y luchará por:

Una educación de primera clase para nuestros hijos; Atención médica de calidad y asequible para los ciudadanos de la tercera edad; Atención médica asequible; Desarrollo económico vigoroso e incremento de los empleos; Viviendas asequibles e hipotecas; Reforma de la inmigración; Un salario justo para vivir; Cortar el desperdicio municipal y no los servicios a la comunidad y un centro vocacional Multiobjetivo para la comunidad.

Lema: “Poner al Pueblo Primero y Luchar por la Comunidad”.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 45 del Concejo



Partido Demócrata

Erlene King

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Gerente de programas de extensión y referencia para VIH/SIDA del Centro de Recursos Creaciones del Nuevo Mundo; Presidenta de Erlene's Fashions en Brooklyn

Historial profesional: Gerente de Distrito, Oficina del Ex Concejal Lloyd Henry

Historial educativo: Obtuvo diploma Profesional en Ciencias de la Arquitectura del Instituto Técnico en Guayana y un Diploma Asociado en Diseño de Moda de la Escuela de Diseño de Moda Traphagen en Nueva York. Cursó estudios adicionales en el Instituto Técnico Pratt y estudió Administración de Empresas en St. Francis College en Brooklyn

Afiliaciones institucionales: Presidenta de la Junta Auxiliar del Centro de Rehabilitación y Enfermería Dra. Susan Smith McKinney, miembro de la Junta Asesora Beacon de Camba, Presidenta del Comité de Asuntos de la Comunidad del Proyecto de Campaña de Capital para Niños en la Sucursal del Este de Flatbush de la YMCA. Directora de Asuntos de la Comunidad en el Centro de Recursos Creaciones del Nuevo Mundo.

Directora de Relaciones Públicas para Kids Living with Aids Inc

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Ex miembro del Consejo vecinal del Precinto 67 y representante del Distrito 45 del Concejo en la Junta Vecinal 17, durante 4 años

Como miembro del Concejo Municipal de Nueva York, lucharé por una expansión de las oportunidades de desarrollo económico en el Distrito 45 del Concejo Municipal y mejoraré los servicios de la comunidad para nuestros niños y familias. En mi calidad de madre soltera y abuela entiendo las necesidades de nuestros niños y me esforzaré por obtener los recursos necesarios para mejorar nuestras escuelas y bibliotecas y también para expandir la disponibilidad de la atención médica asequible para nuestras familias, particularmente para nuestros niños y los ciudadanos de la tercera edad, y hacerlos asequibles. Me ocuparé de asuntos relacionados con la calidad de vida en nuestra comunidad. Colaboraré con los propietarios de vivienda para solucionar sus preocupaciones y me basaré en mis años de experiencia como protectora de inquilinos y ex residente del Complejo de Viviendas New Vanderveer Estates para garantizar que las familias pobres y trabajadoras sean tratadas con dignidad y respeto en su búsqueda de viviendas y otras necesidades. Continuaré actuando para proteger a los inmigrantes. Pondré en primer lugar las necesidades del Distrito 45 en el Concejo Municipal.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por la candidata).

Distrito N° 45 del Concejo



Partido Demócrata

Kendall Stewart

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Podiatra

Historial profesional: Podiatría

Historial educativo: Certificado en Programación de Computadoras, Licenciatura en Ciencias de City College de Nueva York, Doctor en Podiatría de la Facultad de Medicina Podiátrica de Nueva York

Afiliaciones institucionales: Nueva Era

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Líder del Distrito 58 de la Asamblea

El Concejal Stewart suspendió su próspera práctica médica cuando ustedes lo eligieron para representarlos en el Concejo Municipal. Su desempeño ha sido sobresaliente. Participa en siete comités. No falta a ninguna reunión porque quiere estar presente cuando se toman decisiones para asegurar la parte de nuestra comunidad. Ayudó a cientos de personas a que obtuvieran apartamentos, trabajos, becas, ciudadanía, etc. Se reunió con todos los rectores de escuela, Centros para Ciudadanos de la Tercera Edad, Asociaciones de Padres y Maestros, Junta Vecinal, comandante de precinto y muchos comisionados. Visitó todas las iglesias y se encontró con casi todos los directores de Juntas Vecinales, Asociaciones de Cuadra y está a disposición de todos los votantes.

Obtuvo fondos para docenas de organizaciones y millones de dólares para Brooklyn College, parques, escuelas, ciudadanos de la tercera edad, calles, etc. Repuso cada dólar que había sido cortado antes de que empezara su mandato.

Dijo que NO al aumento del 25% de los impuestos, No al cierre de las estaciones de bomberos y Centros para Ciudadanos de la Tercera Edad, NO a los cortes del programa Prekindergarten, No a los despidos de trabajadores de ingresos bajos y medianos, No a las calles sucias, No a los cortes en los horarios de las bibliotecas. Presenta propuestas para cortar los desperdicios y salvar servicios esenciales. Lucha para que cada dólar oculto se use para proporcionar servicios mejores.

Los objetivos del Concejal Stewart incluyen que haya una computadora en la casa de cada estudiante, programas para después del horario escolar en cada escuela, mamografías más disponibles, préstamos a los pequeños comercios, centros multiservicio y para la juventud, seguro de salud para todos, más empleos de verano para los jóvenes.

El Concejal Stewart no tiene miedo de tomar decisiones difíciles para sus votantes. Colaborará con el Presidente Miller, los Concejales, el Alcalde, el Gobernador, los Congresistas, los Senadores, los bancos, las compañías, las organizaciones, los asambleístas, las asociaciones de cuadra y las personas para buscar la forma de obtener más fondos y servicios. Lucha intensamente para que la juventud tenga la oportunidad de lograr el mismo éxito que él mismo logró.

Mantengan al Concejal Stewart en la lucha por ustedes. Con el apoyo de ustedes, transformará al Distrito 45 en un lugar tan bueno como cualquier otro.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 45 del Concejo



Partido Demócrata

Sam Taitt

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Profesor, CUNY- Kingsborough Community College

Historial profesional: Presentador de un programa semanal de información para la comunidad por televisión de cable Brooklyn45 en BCAT. Productor del programa de tecnología para la comunidad Internet Connect en WLIB y WWRL durante varios años. Creó un exitoso curso Universidad Ahora en Comunicación para las Masas que actualmente se enseña en más de una docena de escuelas secundarias de Brooklyn, permitiendo que los estudiantes obtengan créditos universitarios mientras cursan la escuela secundaria. Ex Director Ejecutivo y Gerente General, Caribbean Broadcasting Corporation

Historial educativo: Maestría en Bellas Artes, Licenciatura en Arte, CUNY- Brooklyn College

Afiliaciones institucionales: STRIVE – La Coalición por un Mejor Flatbush; Club de Leones Estrellas Ascendentes de Brooklyn

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Utilicé la Radio, la Televisión por Cable y mi sitio Web para dispensar información y dialogar sobre temas de interés, para nuestra comunidad

Presento mi candidatura para el Concejo Municipal porque hoy más que nunca nuestras comunidades del Este de Flatbush, Midwood y Flatlands necesitan un líder en el Concejo Municipal que ponga en primer término los intereses de la comunidad, tome responsabilidad y sea accesible. **Cuando ustedes me elijan, yo:**

- * Trabajaré infatigablemente para garantizar que sean satisfechas plenamente las necesidades de nuestra comunidad. Seré persistente en mis esfuerzos por garantizar que nuestra comunidad reciba su parte justa de los servicios municipales.
- * Diré “¡no!” a los que quieren equilibrar el presupuesto a expensas de los propietarios de vivienda, inquilinos y pequeños comercios que trabajan duro. Cortaré el desperdicio y la ineficiencia en el gobierno.
- * Lucharé contra los cortes en los colegios de CUNY y por evitar que el Departamento de Educación excluya a padres y maestros.
- * Insistiré en aplicar multas severas a las infracciones de los reglamentos sobre pintura que contiene plomo, que ponen en peligro la salud de nuestros hijos y amenazan su educación.
- * Estableceré un banco cooperativo en el Este de Flatbush para proporcionar préstamos a interés bajo y oportunidades de inversión a los residentes.
- * Cooperaré con iglesias y grupos vecinales para establecer una instalación moderna que ofrezca asistencia para los quehaceres diarios a nuestros ciudadanos de la tercera edad.
- * Crearé un centro de tecnología y cultura para nuestra juventud.

Llame al 718-421-4446 para unirse a nosotros. www.samtaitt.com

Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 46 del Concejo



Partido Demócrata

Lewis A. Fidler

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejo

Historial profesional: Abogacía

Historial educativo: Diploma de la Facultad Derecho de NYU; SUNY Albany; Tilden

Afiliaciones institucionales: Servicios de Vivienda en el Vecindario, fundador; Flatbush

East Community Develop. Corp., Ex Vicepresidente; Brooklyn Hillel, ex Presidente y

Presidente de la Junta; División de Brooklyn del Congreso Judío Estadounidense, ex

Presidente; Junta Asesora Vecinal de Wycoff House, ex Presidente; Voces Cívicas

Informadas; Gerritsen Beach se Preocupa; Asociación de Cuadra Amigos Unidos; Hogar

para Adultos Discapacitados Fenichel House, Junta Asesora de la Comunidad

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Líder del Distrito 41 de la

Asamblea; Presidente de la Junta Vecinal 17

En los primeros días de su toma de cargo, Fidler fue elegido unánimemente como Presidente de la Delegación de Brooklyn al Concejo Municipal y seleccionado por el Presidente para presidir el Comité de Servicios a la Juventud. No le llevó mucho tiempo poner estos cargos a trabajar para sus votantes, iniciando la lucha por restaurar horarios de fin de semana en las Bibliotecas Públicas de Brooklyn.

Luego consiguió el mayor presupuesto para la restauración de la educación entre todos los concejales de la Ciudad. Desde un sistema de aire acondicionado altamente necesitado en la Escuela de Gerritsen Beach y sistemas adicionales de seguridad escolar a expansiones de la biblioteca escolar de Bergen Beach y Canarsie y laboratorios de computadoras y computadoras portátiles en Mill Island, Canarsie, Marine Park y Sheepshead Bay, dirigió la lucha para restaurar \$2.35 millones para proyectos de capital en las escuelas de su distrito.

Restableció los guardianes en cruces de calles junto a las escuelas, servicios de ambulancias municipales y comidas de fin de semana para los ciudadanos de la tercera edad, y ayudó a mantener la recolección de basura dos veces por semana en Brooklyn.

Fidler luchó con éxito contra el Alcalde por mantener abiertos los Centros para Ciudadanos de la Tercera Edad JASA Canarsie y Abe Stark, y logró la restauración del Programa de Empleos de Verano para la Juventud, garantizando 40,000 empleos de verano para la juventud de nuestra ciudad.

Obtuvo un programa antigrafitos en Gerritsen Beach, un nuevo centro para la juventud en Canarsie, un nuevo programa cívico adicional para la juventud en Canarsie, la continuación de programas para la juventud en Bergen Beach, la restauración de Greenstreets en Fraser Square, una mejora del sistema eléctrico de la biblioteca de Mill Basin y campos de juegos de balonmano en Marine Park.

En su segundo término, Fidler piensa lograr la restauración completa del Parque de Canarsie y proseguir con el Equipo de Trabajo de la Avenida L que creó para ayudar a revitalizar los comercios en la zona comercial.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 46 del Concejo



Partido Demócrata

Elizabeth Atwood King

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Asesora de Viviendas y Redactora de Subsidios

Historial profesional: Directora de la Oficina de Distrito y Relaciones con los Votantes para el Senador Estatal Carl Andrews, Directora de Vivienda y Servicios Sociales, Senador Estatal Marty Markowitz

Historial educativo: Licenciatura en Arte en Estudios Urbanos, Universidad Queens

Afiliaciones institucionales: Presidenta, Asociación de Cuadra de la Avenida L,

Integrante del Concejo del Precinto de Policía 63, Asociación Cívica Mill Basin, Miembro

del Consejo Asesor de Canarsie Bridges

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Integrante de la Junta

Escolar Vecinal del Distrito 17

Elizabeth Atwood King es una innovadora. Es una activista bien conocida en asuntos de educación y vivienda. Ha sido una asesora política de confianza para el entonces Senador Marty Markowitz, Senador Carl Andrews y Senador John Sampson de Canarsie. La Sra. King también ha sido una integrante clave de las campañas del Asambleísta Clarence Norman, así como también del Congresista Ed Towns y del Congresista Major Owens.

Inició su carrera en la prestigiosa revista *New Yorker*. Al completar sus estudios de urbanización, Elizabeth siguió su pasión por el servicio público y la política y empezó a trabajar en el Departamento de Servicios Sociales. Durante quince años, proporcionó servicios vitales al público en las áreas de vivienda, asistencia financiera y asistencia médica. Una fuerte defensora de los derechos de los ciudadanos de la tercera edad, Elizabeth desarrolló el primer Centro Recreativo y Educativo para Ciudadanos de la Tercera Edad St. Anthony.

Como activa madre de familia, Elizabeth participó en el distrito escolar local y fue elegida para prestar servicio en el Distrito 17 como miembro de la Junta Escolar Vecinal desde 1993 hasta 1996. Durante su mandato organizó la primera Conferencia Ecueménica de Escuela, Clero y Comunidad en el Distrito 17.

En 1997 fue reclutada por el Honorable Marty Markowitz para prestar servicio en el Distrito Senatorial 20 como su Directora de Viviendas y Servicios Sociales. En este cargo Elizabeth encontró su vocación al servicio del público.

Como Concejala del Concejo Municipal, Elizabeth usará su experiencia en gobierno y renovación urbana para defender con intensidad y sin compromiso los derechos de calidad de vida tales como la salud, la vivienda, la educación y la revitalización económica. Elizabeth Atwood King tiene experiencia, es eficaz y tiene antecedentes comprobados de logro para hacer lo que se debe hacer en el Concejo Municipal.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por la candidata).

Distrito N° 46 del Concejo



Partido Demócrata

Elias J. Weir

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Supervisor de cuentas por pagar

Historial profesional: Gerente de Crédito de Exportación

Historial educativo: Licenciatura, Instituto de Tecnología de Nueva York, segunda especialización en Finanzas, Universidad Baruch, Universidad de la Ciudad de Nueva York, Universidad Pace

Afiliaciones institucionales: Delegado Sindical – Sindicato Local N°3 I.B.E.W., Miembro del Consejo Asesor de Canarsie Bridges, Miembro de la Cuadrilla de Potencia de Brooklyn, Miembro de Paerdegat Squadron, Inc., Ex Presidente Interino de Canarsie por Elección, Ex Oficial Auxiliar de Policía del Precinto 69; Ex Presidente y Fundador del Equipo de Fútbol de Brooklyn Golden Eagles

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: (No se provee)

Deseo ser el Concejal para el Distrito 46 del Concejo por los siguientes motivos: Trabajaré sin esfuerzos para garantizar que la seguridad y las necesidades del pueblo no se vean comprometidas. Quiero que todos los niños tengan la oportunidad de una buena educación y de un futuro mejor. Me ocuparé de que el servicio al distrito mejore.

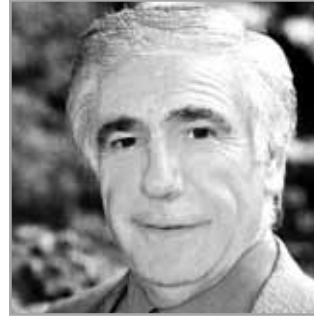
Uno de mis puntos principales consiste en hacer que el Distrito 46 del Concejo reciba la parte justa de los fondos. Soy una persona ambiciosa y agradecido de haber sido bendecido. Me siento muy orgulloso y soy muy íntegro en hacer lo mejor y una de las cosas que hago mejor es ayudar a los demás. Además deseo que jamás se subvaloren el conocimiento, la integridad y el respeto de nuestros ciudadanos de la tercera edad. Mi tiempo estará dedicado a mejorar las condiciones de la clase trabajadora. Deberíamos beneficiarnos de nuestros dólares impositivos.

He donado mi tiempo como activista en toda la comunidad en la cual vivo. Me produce gran alegría hacerlo. Como padre, estoy dedicado a la obtención de mejores escuelas y mayor seguridad para todos los estudiantes. Ningún niño debe ser acosado ni forzado a hacer lo que no desea hacer. Su tarea consiste en concentrarse en su educación. Haré que esta sea mi prioridad número uno.

Con los cambios en la Junta de Educación (Departamento de Educación) y los distritos, el Concejal será un contacto vital para muchos padres de familia en el distrito. Elíjanme a mí al Concejo Municipal y yo seré la voz que estará al servicio del pueblo. Siempre adopté una política de puerta abierta y cuando me elijan seguiré haciéndolo. Mi enfoque consiste en proporcionar comunidades estables y en crecimiento. Cooperemos juntos en hacer del Distrito 46 del Concejo un Gran Lugar para Vivir. Voten por mí el 9 de septiembre.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 47 del Concejo



Partido Demócrata

Tony Eisenberg

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Comerciante de Pequeño Comercio

Historial profesional: Comerciante de pequeño comercio durante 25 años, vendedor y conductor de taxi

Historial educativo: Escuela Politécnica para la construcción e ingeniero civil

Afiliaciones institucionales: Sinagoga Libre, Escuela Secundaria Alianza Judía, Asociación Estadounidense de Judíos de la Ex Unión Soviética, Asociación Estadounidense de Veteranos de la Segunda Guerra Mundial de la Ex Unión Soviética, Comité Estadounidense Judío

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Organizador de Eventos de la Comunidad

Tony Eisenberg

Tony Eisenberg tiene una dedicación de toda la vida al servicio público, con un conocimiento único por experiencia propia de las necesidades de su comunidad. Tony ha ascendido de trabajador jornalero, conductor de taxi hasta abrir en 1984 un pequeño supermercado en la Avenida Brighton Beach.

Como pequeño comerciante Eisenberg entiende el peligro de aumentar los impuestos, de aumentar las tarifas del tren subterráneo y del autobús y de que la policía emita multas innecesarias al público en general. Eisenberg luchará en el concejo contra cualquier aumento de impuesto y por eliminar el desperdicio en el gobierno, manteniendo y mejorando al mismo tiempo nuestra calidad de vida.

Eisenberg en el Concejo Municipal luchará por legislación que reduzca los alquileres para los ciudadanos de la tercera edad y los discapacitados, extienda y mejore la protección para todos los inquilinos y expanda el programa EPIC para los ciudadanos de la tercera edad. Eisenberg contrataría a un experto en problemas de los ciudadanos de la tercera edad en su oficina de Distrito para ayudar a los ciudadanos de la tercera edad que soliciten los servicios a los que tienen derecho. El año pasado, Eisenberg ayudó a organizar una reunión con la policía local en Coney Island y Beach Heaven.

El Distrito 47 del Concejo representa una de las comunidades judías más grandes y diversas de la ciudad. Tony Eisenberg es un miembro del Instituto de Israel. En el Instituto de Israel Eisenberg estudia Judaísmo. Eisenberg también es miembro del Comité Estadounidense Judío, del Congreso Mundial sobre los Judíos Rusos y de la Sinagoga Libre de Brighton Beach. Eisenberg patrocinó un documental sobre los niños israelíes víctimas del terror del Medio Oriente, para mostrar al mundo entero el horror que sufre Israel.

Eisenberg inmigró a Estados Unidos en 1980 con su esposa e hijo. El padre de Tony proveniente de Polonia fue muerto en acción en la Segunda Guerra Mundial cuando Tony era pequeño. Varios de sus parientes fueron asesinados durante el Holocausto.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 47 del Concejo



Partido Demócrata

Joseph K. Hochhauser

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Representante de Atención al Cliente de Verizon

Historial profesional: Trabajo para Verizon como representante desde hace diez años.

Gané mis primeras elecciones a los 19 años de edad, al ser elegido Enlace Sindical para el sindicato local 1105 de Trabajadores Estadounidenses de la Comunicación (CWA). Mis responsabilidades consistían en representar a Cientos de colegas con problemas que comprendían desde asuntos relacionados con la salud de la familia hasta despidos. En este período me familiaricé con las diferentes leyes que afectan los derechos de los trabajadores

Historial educativo: Kingsborough Community College Certificado de Asociado en Artes Liberales

y asistí a la Universidad St. Johns tomando cursos hacia una Licenciatura en Justicia Penal

Afiliaciones institucionales: DL21C, Club Demócrata 504, Trabajadores

Estadounidenses de la Comunicación, CWA 1105

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: He defendido los derechos de cientos de miembros del sindicato local 1105 de CWA en muchos asuntos, desde atención de la salud hasta salarios. En calidad de representante de atención al cliente para una compañía importante de servicio público tengo la responsabilidad de resolver problemas, tratar las quejas y garantizar que el cliente sea tratado y representado siempre con equidad.

En estos tiempos de crisis económica, el pueblo del Distrito 47 necesita que lo represente un concejal a tiempo completo. Joe Hochhauser es un trabajador, un hombre que podría ser usted o yo. Sólo en este año nuestra ciudad ha presenciado múltiples aumentos impositivos desde impuestos a los bienes raíces hasta impuestos sobre la venta. El pueblo de la Ciudad de Nueva York no contó con un foro en el cual expresar sus opiniones sobre estos asuntos que afectan su vida cotidiana. Los ciudadanos de la tercera edad que construyeron esta ciudad no recibieron una exención del aumento de los impuestos sobre los bienes raíces y nuestros ellos no deberían verse forzados a pasar su edad de oro preocupados por sí van a perder su casa.

Además de que vivir en la Ciudad de Nueva York cuesta más, estamos erosionando los cimientos mismos que protegen de los peligros. Los acontecimientos recientes demuestran cuán importantes son para nuestra comunidad nuestra Policía y el departamento de Bomberos. No hay ninguna forma concebible en que podamos permitir cortes en cualquiera de estos departamentos. Nuestra comunidad no puede agradecer a estos héroes despidiéndolos.

Nuestra ciudad no puede seguir financiando la débil economía del estado. Necesitamos representantes municipales que luchen por conservar en la Ciudad de Nueva York nuestros dólares impositivos. Se ha comprobado que la MTA gana la mayor parte de su dinero de los pasajeros de la Ciudad de Nueva York pero sin embargo no gasta equivalentemente a la cantidad que nosotros contribuimos lo cual afecta directamente el aumento de la tarifa a \$2.00.

El gobierno no debe estar constituido únicamente por abogados y millonarios, debería incluir gente común que entiende nuestras necesidades.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 47 del Concejo



Partido Demócrata

Domenic M. Recchia, Jr

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejal, Distrito 47

Historial profesional: Abogado

Historial educativo: Licenciatura en Ciencias de la Universidad Kent State; Doctorado en Jurisprudencia de la Escuela de Derecho de Atlanta

Afiliaciones institucionales: Consejo Nacional por la Unidad; Asociación de Abogados Procesalistas del Estado de Nueva York; Sociedad de Conservación de la Flora y de la Fauna; Asociación Atlética Our Lady of Grace; Kidney & Urology Foundation of America, Inc

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Presidente, Junta Escolar Vecinal 21

Durante los últimos 2 años, he tenido el placer de servir a ustedes como Concejal del Distrito 47, representando los vecindarios de Bensonhurst, Brighton Beach, Coney Island y Gravesend. Servir a estas comunidades ha sido un sueño de toda la vida para mí y atesorado cada día que he tenido la oportunidad de despertarme y servir a mi comunidad.

En el Concejo Municipal soy el Presidente del Comité de Pequeños Comercios, Industrias Emergentes y Minoristas así como también Miembro de los siguientes comités: Asuntos Culturales, Bibliotecas y Relaciones Internacionales entre Grupos; Educación; y Desarrollo Económico.

El servir en estos comités me ha dado la oportunidad de continuar en mi dedicación a nuestros niños y a nuestros ciudadanos de la tercera edad. Como ex Presidente de la Junta Escolar Vecinal 21, entiendo la importancia de proporcionar a nuestros niños una experiencia de aprendizaje poderosa en nuestras escuelas públicas. Me dediqué siempre a garantizar que cada niño en cada escuela reciba la mejor educación posible. Creo que nuestros niños son nuestro futuro y como miembro del Comité de Educación, he tenido la oportunidad de asegurarme de que nuestros niños obtengan la Educación que merecen.

Además, me enorgullezco de tener el endoso del Presidente del Condado Marty Markowitz, Contralor William C. Thompson, Presidente Gifford Miller, Asambleísta Adele Cohen, Asambleísta Steve Cymbrowitz, Senador Estatal Seymour Lachman y el Partido Familias Trabajadoras.

Con la ayuda y el apoyo continuado de ustedes, seguiré trabajando tal como empecé en el Ayuntamiento. Trabajando juntos sé que nuevamente podremos lograr grandes cosas para nuestra comunidad.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

Distrito N° 48 del Concejo



Partido Demócrata

Allen Shimshon Herschaft

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Bibliotecario Jurídico

Historial profesional: Fue el Bibliotecario Jurídico del Concejo Municipal de Nueva York desde el 1992 hasta el 2002 bajo el Presidente P. Vallone

Historial educativo: Maestría del Instituto Pratt 1992; Diploma Paralegal –aprobado por la Asociación Estadounidense de Bibliotecarios en junio del 91–NYU; Licenciatura en Ciencias Políticas e Historia-Universidad McGill-1986

Afiliaciones institucionales: AIPAC; Yad Vashem; Museo del Holocausto; Lakewood Yeshiva; Ponevez Yeshiva; Yeshiva Gedolah de LA; Telshe Yeshiva; Be'er Hagolah; UJA; Bnai Brith; Congreso Judaico Mundial

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Fue auxiliar del ex Concejal del Concejo Municipal Abraham Gerges en la segunda mitad de la década de 1970

Como próximo concejal de ustedes, apoyaré un seguro de salud para todos los residentes de la Ciudad de Nueva York mediante legislación que lo permita a través de la legislatura del Estado de Nueva York. Estoy a favor de establecer límites sobre daños y perjuicios punitivos dictaminados contra médicos y corporaciones que operan en Nueva York.

En la educación, apoyo emplear los últimos conceptos de educación total en las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York. También apoyo su Reforma a través de innovación, aumentar el uso de escuelas chárter, escuelas de un sólo sexo, créditos impositivos – comprobantes para que los padres de familia envíen a sus hijos a escuelas privadas – religiosas.

Con Eldercare, apoyo la imposición vigorosa de los reglamentos de seguridad del estado y de la ciudad y de las pautas para la vigilancia de los hogares para ancianos. Donde fuera posible querría que el gobierno subsidiara el cuidado de los ciudadanos de la tercera edad, permitiendo que sigan viviendo en sus casas en vez de trasladarlos a un asilo de ancianos.

Con respecto a la escasez de viviendas, apoyaría una revisión del código de construcción. Un cambio que propongo es facilitar la aceptación de viviendas manufacturadas para satisfacer las necesidades según el código.

Apoyo la preservación de las zonas panorámicas, parques y recursos naturales de la ciudad. Apoyo relaciones estrechas entre los diversos grupos étnicos y sociales de la ciudad. Estoy en contra del estereotipo. Creo que el gobierno debería ser por y para todo el pueblo. Apoyo el empleo de personal que hable los idiomas que se hablan en el distrito y que sea sensible a la diversidad en la comunidad.

Finalmente, apoyo la privatización de los servicios gubernamentales.

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Distrito N° 48 del Concejo



Partido Demócrata

Michael C. Nelson

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Miembro, Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York; Presidente, Subcomité de Proyección de Ingresos; Miembro, Comités de Finanzas, Uso de Tierras y Operaciones Gubernamentales

Historial profesional: Fuerza Aérea Estadounidense; Coordinador de Extensión, Asesor en C.I.H.; Director de Relaciones con la Comunidad, Congresista Schumer; Jefe de Personal, Senador Estatal Kruger

Historial educativo: Licenciatura en Educación

Afiliaciones institucionales: Veteranos de Guerra Judíos, Sociedad Histórica de Sheepshead Bay, B'nai Brith, Centro Judío de la Avenida Ocean, Legión Americana, Veteranos de Vietnam de Estados Unidos, Caballeros de Pythias, Comité del Monumento al Holocausto, Centro de Brooklyn de Recursos Contra el Alzheimer y el Envejecimiento

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Miembro, Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York; Vicepresidente, Junta Escolar Vecinal 21

MIKE NELSON ES NUESTRO CONCEJAL A TIEMPO COMPLETO:

PARA LOS CIUDADANOS DE LA TERCERA EDAD:

- * REDUCIENDO LOS ALQUILERES
- * PONIENDO TÉRMINO AL CIERRE DE CENTROS para LOS CIUDADANOS DE LA TERCERA EDAD
- * Expandiendo el programa EPIC para CORTAR COSTOS de RECETAS MÉDICAS necesarias
- * EXPANDIENDO LOS SERVICIOS para los ciudadanos de la tercera edad

PARA LOS NIÑOS:

- * Haciendo más SEGUROS los Autobuses escolares
- * Exigiendo TRABAS DE SEGURIDAD en las armas de fuego

CALIDAD DE VIDA:

- * Ampliando y Mejorando LA PROTECCIÓN DE LOS ALQUILERES para LOS INQUILINOS
- * Exigiendo la ELIMINACIÓN DE LAS RATAS antes de otorgar permisos de construcción
- * REEMPLAZANDO LOS ÁRBOLES que se derriban durante la construcción
- * ELIMINACIÓN DE GRAFITOS con las organizaciones locales
- * Vigilancia estrecha de los precios de los alimentos para la Pascua Judía para PREVENIR LA EXPLOTACIÓN DE LOS CONSUMIDORES

*** A TIEMPO COMPLETO, OFICINA DE LA COMUNIDAD DE SERVICIO COMPLETO**

(Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato).

Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

No participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.